

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1945)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

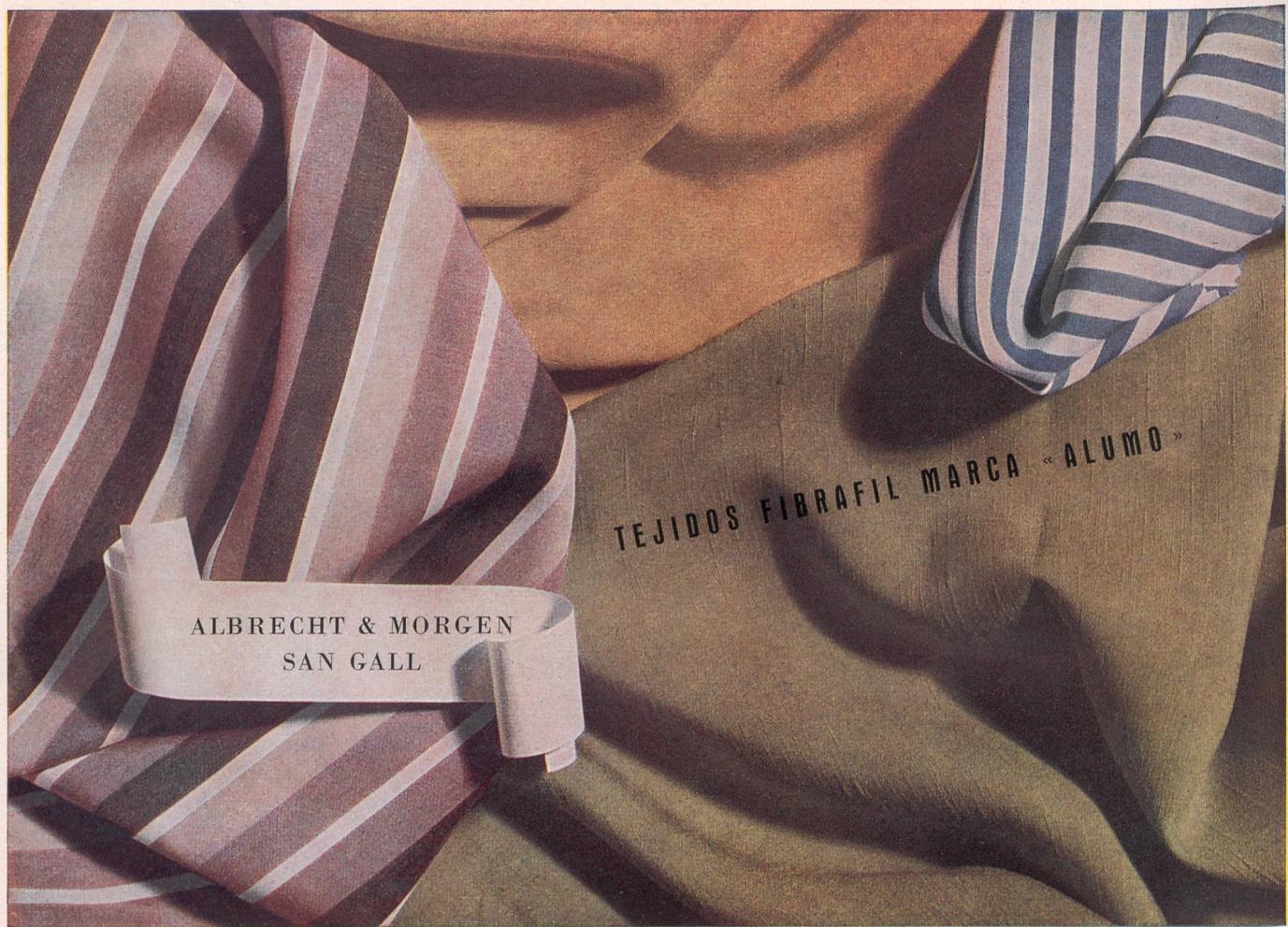
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

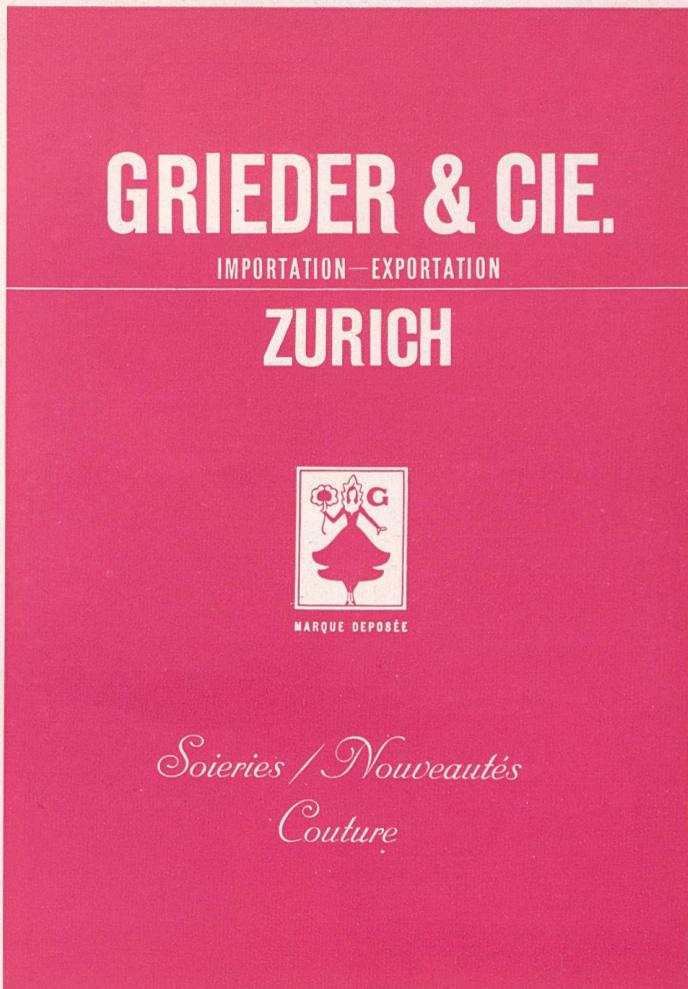


Gilet tricot mohair

ALPINIT
SUISSE

Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf.





Stoffels



Spinning — weaving
processing

all
under
our own roof

Cotton

spun rayon
rayon and
mixture
piece-goods

Lingerie, dress and
furnishing
textures,
also fabrics for
technical purposes.

Stoffel & Co. St.Gall

TISSUS POUR ROBES TAILLEURS MANTEAUX

LES FILS DE

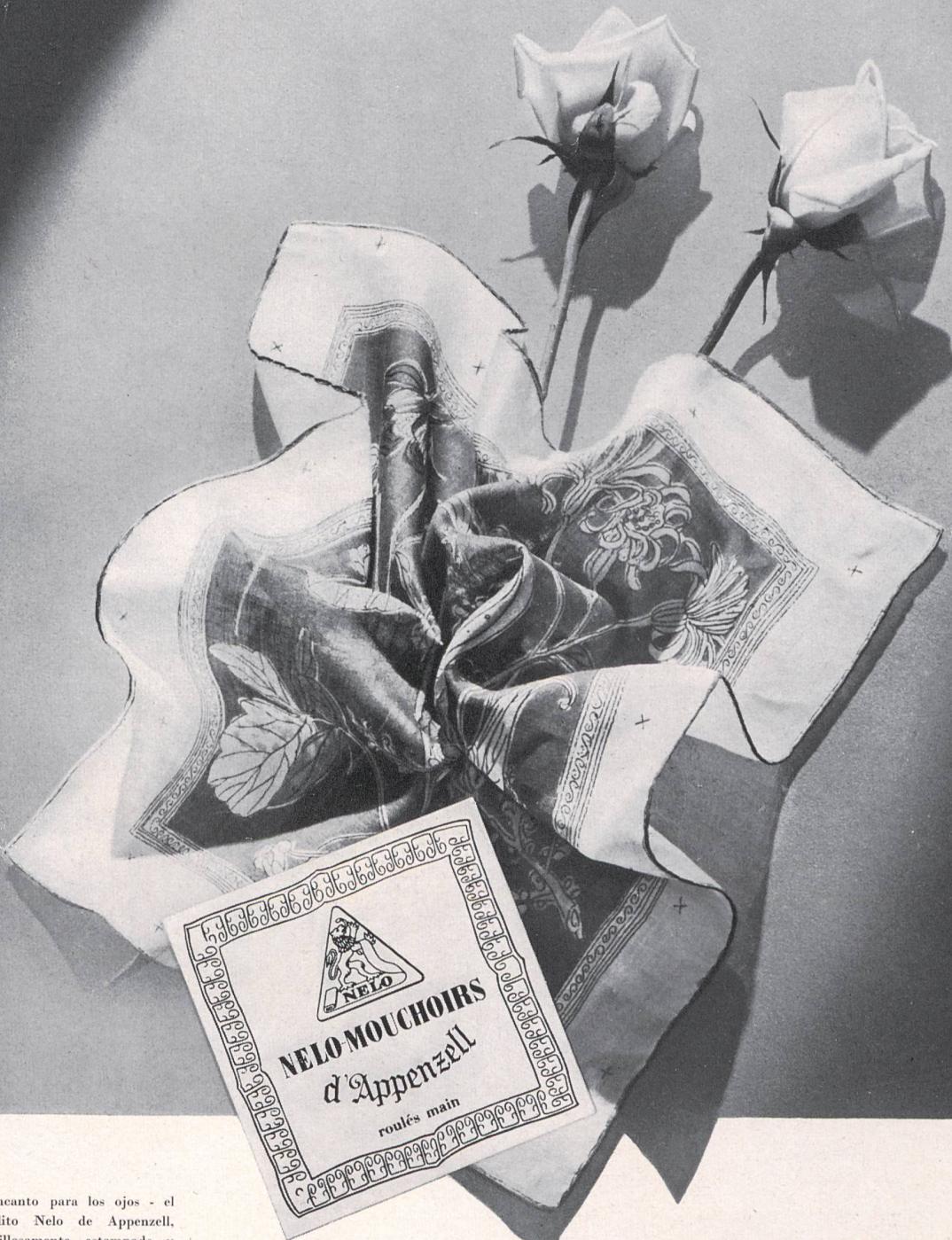
Guggenheim-Einstein

ZURICH

MÊMES MAISONS :

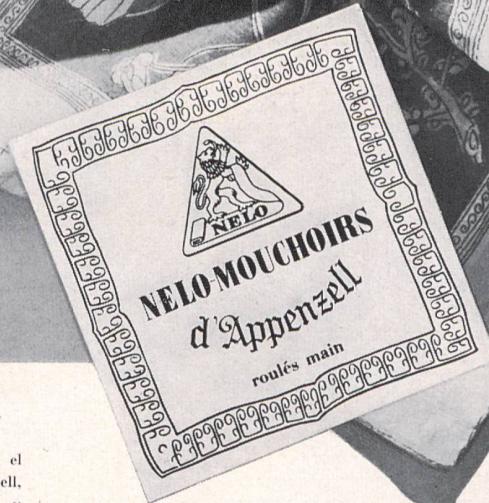
MILAN PIAZZA FIUME 5

NEW YORK 225 WEST 34TH STREET



Un encanto para los ojos - el pañuelito Nelo de Appenzell, maravillosamente estampado y dobladillado a mano.

Cada pañuelito es una obra maestra.



ALBIN BREITENMOSER S. A.
APPENZELL

Cortesca





CORTESCA



WEBEREI AZMOOS

TEJIDOS PARA EL CORTINAJE, TEJIDOS JACQUARD DE TODOS GÉNEROS



Tewebea

tejidos de algodón, fibrana, rayón, blanqueados, teñidos y estampados
SCHLEGEL y Cía, antes Textilwerke A.-G., BASILEA

Fenner

HIJOS DE ADOLF FENNER

ZURICH

Fundada en 1873

Tejidos de lana

Tejidos de seda

Novedades

Tissage de toiles de
Langenthal SA

EN LANGENTHAL (BERNA)

ESPECIALIDADES :

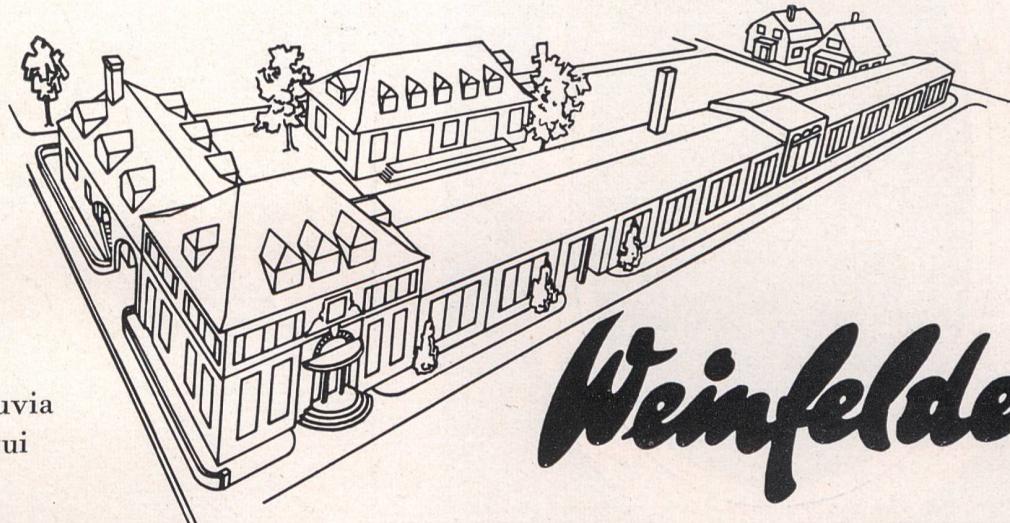
ROPA PARA HOTELES / TEJIDOS
 DE LINO EN COLOR / TEJIDOS
 DE LINO PARA PRENDAS DE
 VESTIR / TEJIDOS DE FANTASÍA



TEJIDOS DE ALGODÓN
FIBRANA Y RAYÓN

Emile Anderegg S.A.

Abrigos de lluvia
Blusas de esqui

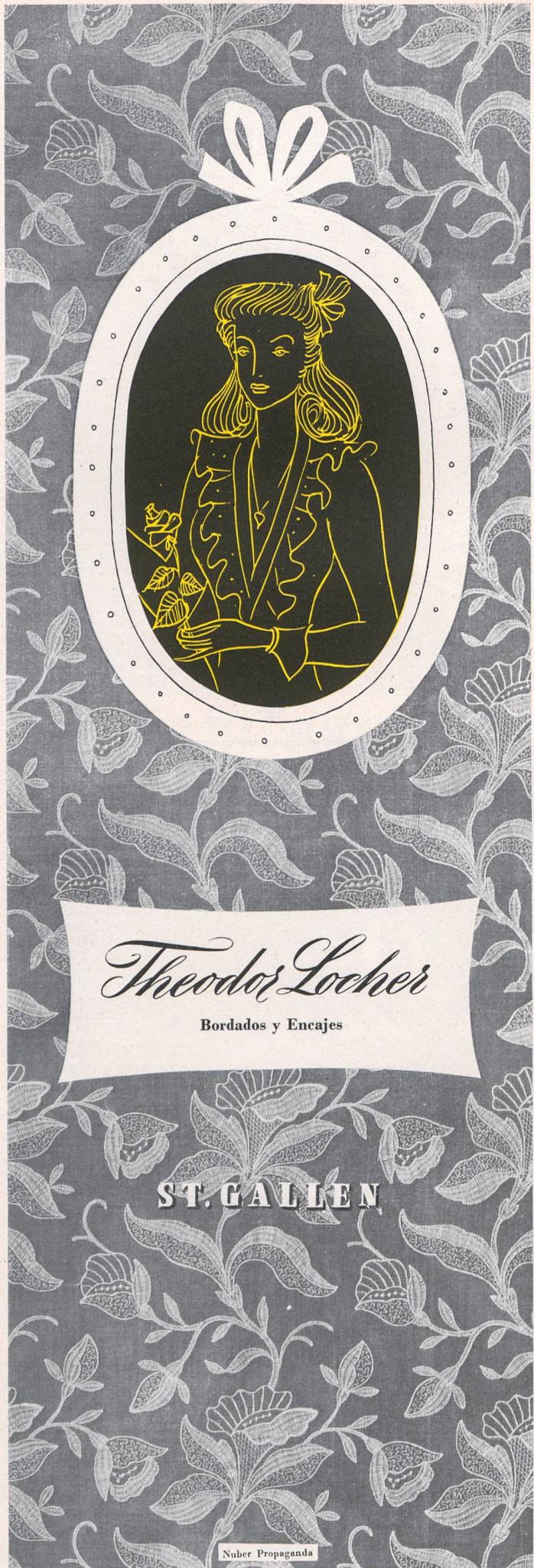


L.A.C.

*La marca
de las Novedades seleccionadas de
Generos imprimidos en seda natural, seda artificial y fibrana*

L. ABRAHAM & CIA. SEDERIAS S.A.

ZURICH · BÖRSENSTRASSE 10 · SUIZA



A. NAEF & CÍA

FLAWIL (SAN GALL)

BORDADOS

ENCAJES

GUIPURÉS

NOVEDADES

ADORNOS

TELAS Y TULES
BORDADOS

CUELLOS

BLUSAS

*Necesitan para América Central representantes
muy capaces, conociendo el ramo y la clientela.*



Honegger y Cía. S.A.
San Gall

Fabricantes de tejidos de algodón,
de fibrana y de rayón,
blancos, colores, estampados y bordados
Pañuelos y tejidos para cortinas



R.W. Giger Ltda. Flanil

MERCADO SUIZO Y EXPORTACION

filtex
S. A.,
SAN GALL

Tejeduría mecánica. Tejidos lisos y de fantasía,
estampados y bordados, para cortinas, vestidos
y lencería, de algodón, rayón y fibrana.
Echarpes, chales, cuellos, chorreras.

P.MESSMER
& CO.

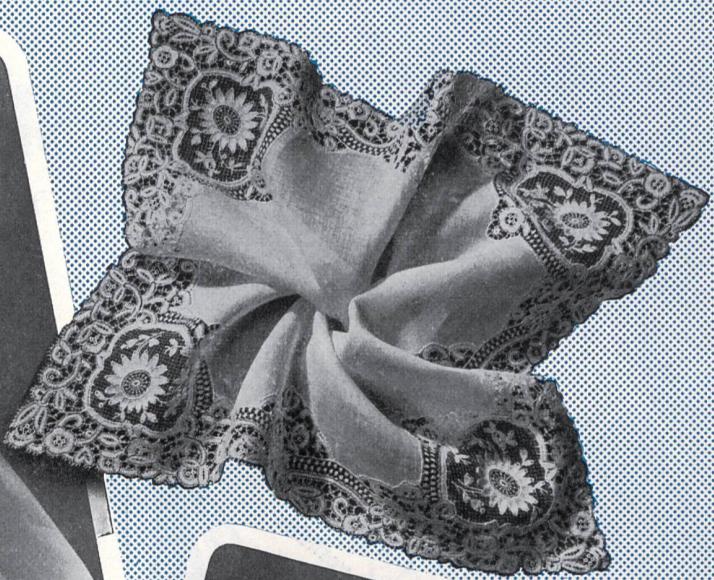
BORDADOS

SAN GALL

(SUIZA)

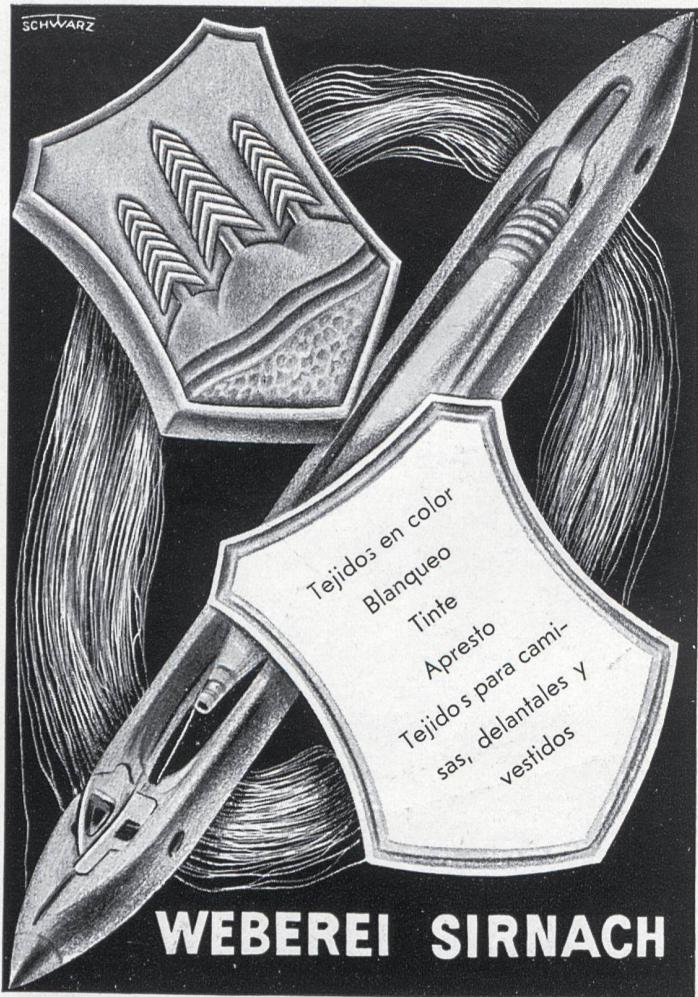


Penjolllos, Blusas, Pañuelos, Encajes Bordados



Walter Stark

FABRICANTE DE NOVEDADES SAN GALL

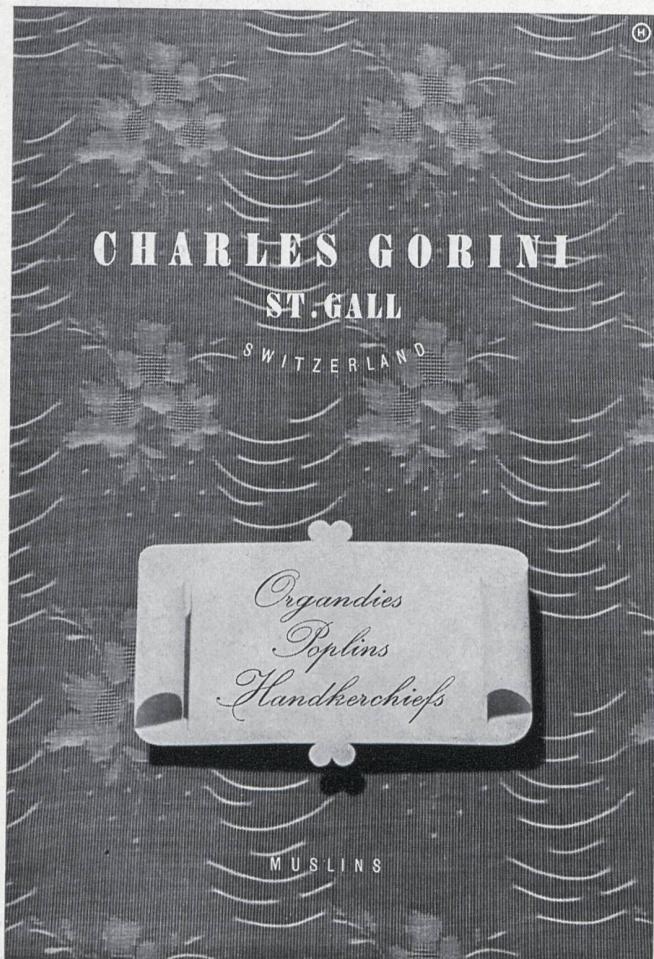


Hirzel y Cía, S.A. Zurich

•
 Novedades en tejidos
 rayados y escoses en seda,
 rayón y fibrana

•
 Pañuelos de seda y rayón

•
 Tejidos e paraguas
 señora y niño con diseños
 de creación nueva



SCHWARZ
*Novedades
 en
 Tejidos*

PARA VESTIDOS, BLUSAS,

ROPA INTERIOR Y

CORTINAS

Taco
 S.A.
 Zurich



EMAR, ZURICH

FABRICA DE TEJIDOS DE SEDA S. A.

(Establecimientos Muller-Staub & Adliswil Reunidos)

TEJIDOS PARA VESTIDOS Y LENCERÍA DE SEÑORA

Novedades :

en tejidos de seda, rayón, fibrana y sus mezclas ; lisos, fantasía y estampados



TEJIDOS
PARA CORBATAS

Sailor & Schoensleben
FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN, SAN GALL

Pañuelos bordados para señoras y niños. Pañuelos de encaje. Tejidos bordados de organdi, nansue, tul, etc.



Fabricantes y exportadores de cintas de calidad



HILOS TORCIDOS DE SEDA de todo género : hilos torcidos especiales y mixtos para la tejedura, la bonetería y la fabricación de medias, de gasa para cerner y de cables.

SCHWARZ



BORDADOS EN ORGANI

Jacob Rohner
S.A.

REBSTEIN

JACOB BAENZIGER A.-G. - SAN GALL

Textiles Suizos



MUSELINAS-POPELINAS-OPALES
MARQUISETTES BATISTAS
PERCALES
VELOS LISOS Y FANTASIA
PARA CORTINAS
ORGANDIES LISOS Y ESTAMPADOS
TEJIDOS DE RAYON

SCHWARZ

Tejidos de algodón
fibrana y rayón
lisos
estampados y
tejidos en
color

Weiss

M. WEISS y Cía S.A. ZURICH

Linco

TEJIDOS DE
MODA PARA LA
SUIZA Y LA
EXPORTACIÓN

de algodón,
rayón
y fibrana;
lisos, estampados

y tejidos en color, para vestidos, blusas y lencería.

Linco

supperrayón,
inarrugable, sólido a la colada
y a la transpiración.



WAGNER Y Cía

GELTERKINDEN
cerca de Basilea

Joseph Heim y Cía Zurich

VENTA AL POR MAYOR DE TEJIDOS DE ALGODÓN, FIBRANA Y RAYÓN

ESPECIALIDADES:

Popelina y gabardina
impregnadas para im-
permeables y ropa de
deporte; tejidos para
ropa de labor; tejidos
para forros.

METTLER

Fabricantes de tejidos de algodón y rayón lisos y estampados

& CÍA S.A. SAN GALL

200 años de tradición textil



TELAR MECÁNICO
DE SEDERÍAS RÜTI
ZURICH

Novedades en telas de seda, rayón y fibrana.
Telas Jacquard; telas para colchas y paraguas.

Wm. Schroeder y Cía S.A.

ZURICH

Fábrica de tejidos de seda

NOVEDADES

en Tejidos para corbatas

Tejidos para vestidos

Tejidos para paraguas

Seda pura
Rayón
Fibrana

S.J. Bloch Hijo y Cía. S.A.

ZURICH

Novedades en tejidos de seda y rayón

TEJIDOS DE RAYÓN Y FIBRANA LISOS Y FANTASIA

Forros y tejidos para camisas / Manteles para el té
Tejidos de lana para vestidos y abrigos de señora

APPENZELLER-HERZOG & Co.

TEJEDURÍA DE RAYÓN Y LANA - STAERA CERCA DE ZURICH

Cintas
Cintas de terciopelo
Echarpes



Marca de fábrica

VISCHER Y Cía

BASILEA I (Suiza)

Fundada 1713

WALTER SCHRANK Y CIA SAN GALL (SUIZA)

Wasco

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN

DE NOVEDADES

EN ENCAJES Y TELAS BORDADAS

TEJIDOS BORDADOS TÍPICOS

PAÑUELOS BORDADOS

Schwob

SCHWOB y Cía, S.A.

Tejeduría de Telas

BERNA, HIRSCHENGABEN 7

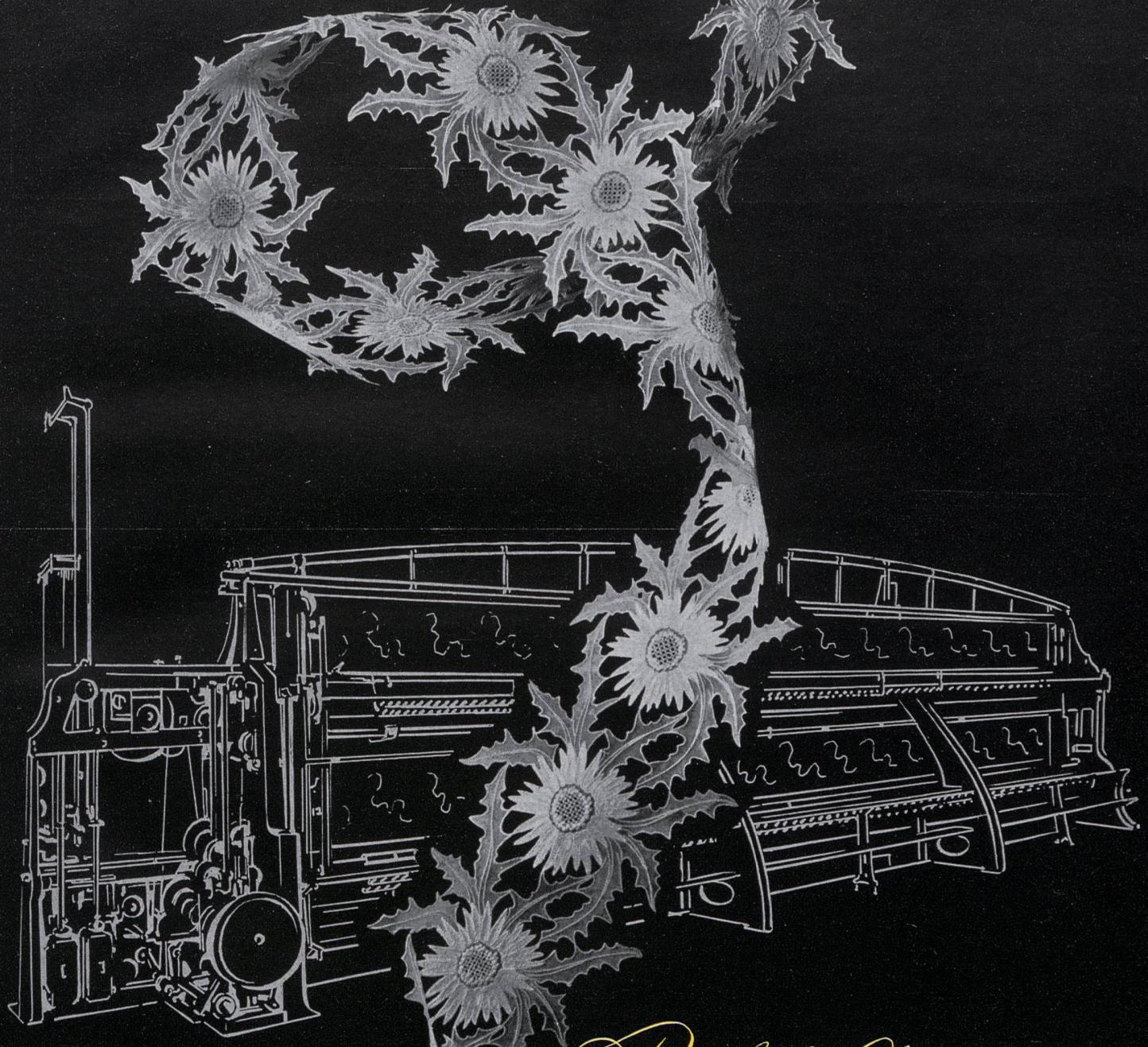
Fabricación de lencería

Ropa de cama. - Manteles adamascados
Toallas, tejidos a la Jacquard. - Manteles
de mesa en color.

Todos estos géneros al metro o confeccionados y
bordados.

Tejidos industriales

Lienzos para filtros, Lonas para bacas,
para encuadernación y para la fabri-
cación del calzado.
Tejidos de lino puro, Medio lino, algo-
dón, fibrana y rayón.



Bischoff & Müller S. C.

ST. GALL (SUISSE)

FABRIQUE DE BRODERIES ET DENTELLES DE TOUT GENRE

Max Heinzemann y Cía San Gall

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN

Tejidos :
Tejidos lisos
y Tejidos jersey

Vestidos : Vestidos señora
Blusas señora . Faldas
Chaquetas de Punto.



ENDERLE S.A.
ZURICH

EUGSTER & HUBER
ST. GALL
Plain, printed, embroidered
PIECE GOODS
for dresses, blouses, lingerie
curtains etc.



Ceinture - Apprêt - Impression

CLAVEL & LINDENMEYER S.A.

BASILEA
(SUIZA)

Estampado al cuadro y a máquina de toda clase de tejidos, para vestidos, corbatas, tejidos de mueblaje.

Tinte de hilados y cintas de todos géneros de fibras en tintas corrientes y resistentes.

A prestos de cintas de seda y rayón.

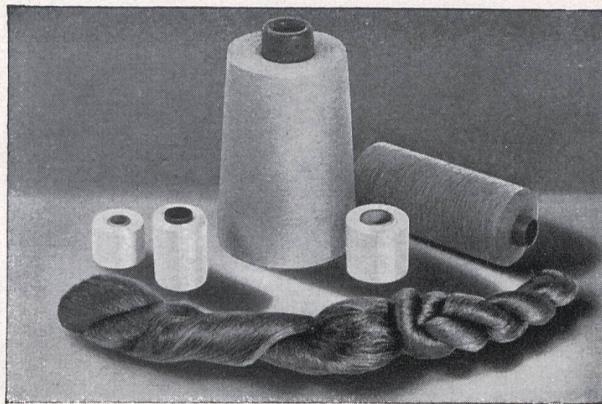
Pídase nuestra nueva tarjeta de tintas estéo 1946.

Zwicky y Cía - Wallisellen - Zurich

RETORCEDURA Y TINTE DE SEDAS

FUNDADA EN 1840

Teléfono: 93 24 11, Wallisellen - Dirección telegr.: Zwicky, Wallisellen



Hilos torcidos de seda de todo género, brutos y teñidos, entregados en todos sus acabados

Trama, organzín, grenadina, hilados especiales y mezclados para las tejedurías, la fabricación de géneros de punto, de tejidos de cerner y de cables.

Sedas para coser, bordar y para hacer ojales. Sedas quirúrgicas y para la pesca. Hilos de seda para guarniciones.

Tinte de hilados de seda, rayón, algodón y fibrana, en madejas. Tinte y acabado de medias.



ans

Guatina de lana

Guatas de algodón

Hombreras

Eduard Grossmann-Appert

* WATTELINE AND COTTON WOOL MANUFACTURERS *

THALWIL

EVO

Géneros exclusivos

Corbatas y tejidos para corbatas

cravated

E. VONWILLER MANUFACTURA DE CORBATAS
Scheuchzerstrasse 20 ZURICH VI

Guex
La buena confección

Batas y chaquetas caseras para caballeros

Delantales y vestidos caseros para señoras y niños

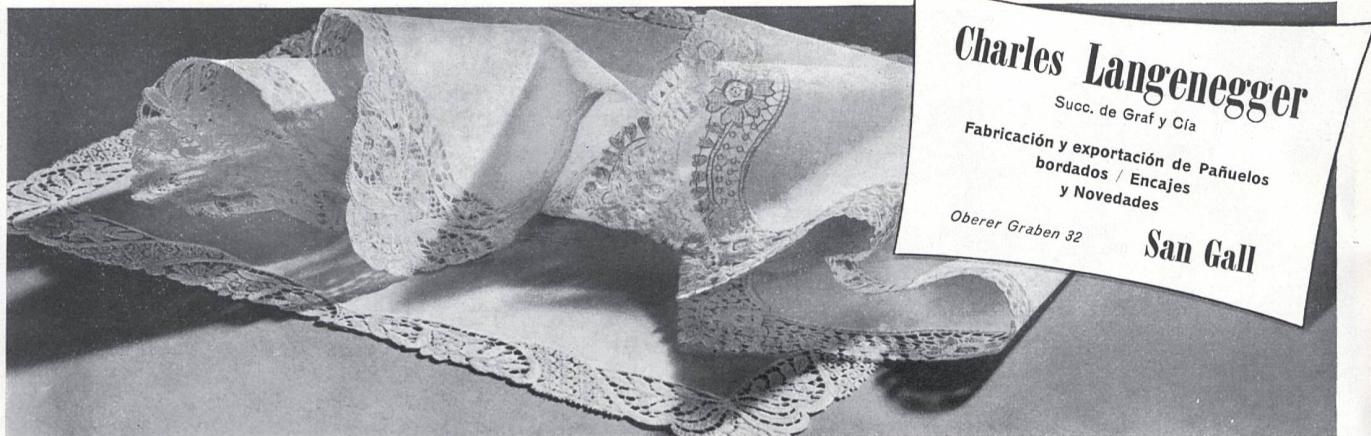
Arthur Guex S.A.
Zurich
Kornhausbrücke 5
Teléfono 23 72 68

Schellenberg, Sax y Gia.S.A.
Fabricantes de camisas de hombres

Trübbach San Gall



BOPPART y Cía
TORCEDURIA
GOLDACH



Charles Langenegger

Especialidades :
Tejidos para cortinas y decoración

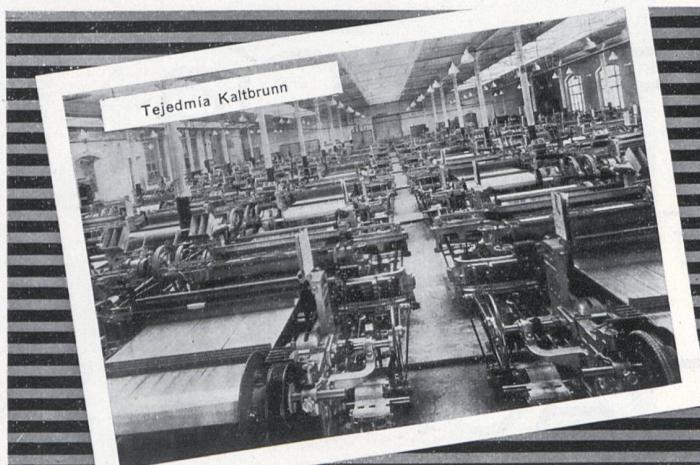
Tejidos de todos géneros, lisos, fantasía,
estampados

Max Kirchheimer

EXPORT
27 TALSTRASSE ZÜRICH

KIRCHEIMER LTD.
LONDON W.1
308 REGENT STREET (LANGHAM HOUSE)

Novedades en
tejidos de seda, rayón, fibrán y sus mezclas
para vestidos, blusas y lencería



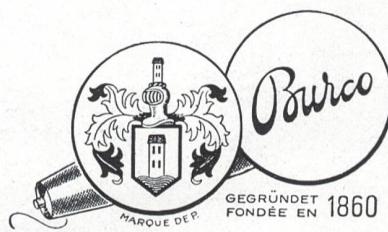
FABRICANTES DE TEJIDOS DE SEDA

E. Schubiger y Cía Ltda.

UZNACH y KALTBRUNN
(Suiza) Fundada en 1858

Seda pura . Lana . Rayón
Fibrana

BURGAUER y Cía S. A. - SAN GALL



TEJIDOS
PARA EL CORTINAJE Y LAS
MANTAS ACOLCHADAS
TELAS PARA EL MUEBLEAJE

TEJIDOS IMPREGNADOS
Y PARA LENCERIA

Schneidinger Frères, Zurich

Wysada

SEDERIA

Novedades en tejidos estampados, unicolores
y con dibujos de seda pura, rayón y fibrana.

ZURICH
LYON
LONDRES
NUEVA YORK
PARÍS
YOKOHAMA
CHANG-HAI

Ostertag, Hausmann y Cía

ANTES PONGEES S. A.

Exportación

DE TEJIDOS:
SEDA, SCHAPPE, RAYÓN, FIBRANA Y
ALGODÓN

Hugo Gutmann

FÁBRICA DE TEJIDOS DE SEDA

ZURICH 18, Peterstrasse

FORROS DE SEDA
PARA ROPA CONFECCIONADA

Tejidos en bruto preparados
PARA LA IMPRESIÓN

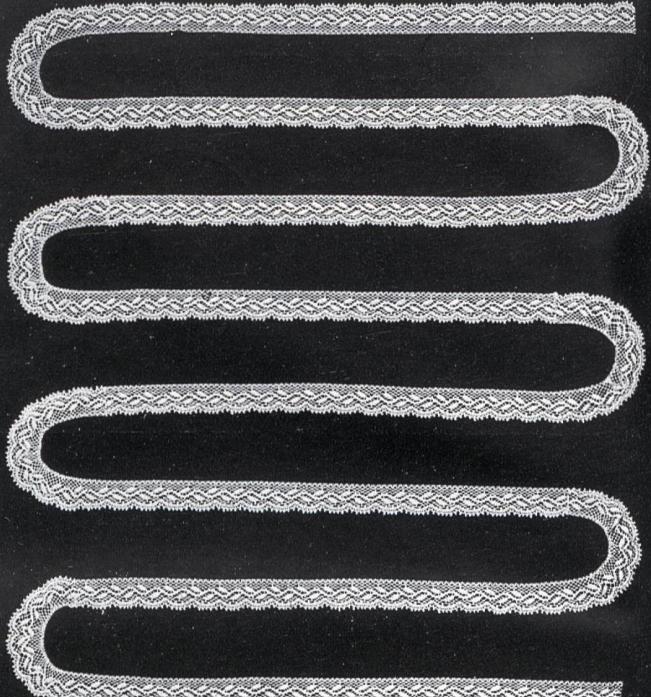
TEJIDOS DE CORTINAS

BRODERIE LINGERIE



HANDKERCHIEFS EMBROIDERIES

E.D. Sturzenegger A.G.
ST-GALL (Switzerland)



Encajes de bolillos

ROBERT HALTER SA ST-GALL



Laces
Embroideries Neckwear
BORDADOS
PUNTILLAS
CUELLOS
Eisenhut & Co.
Gais
APPENZELL

BRUDERER

SCHWARZ



RETORCIDOS DE ALGODÓN:
NUMEROS ALTOS CRUDOS Y APRESTADOS
CRESPO
ALGODÓN Y RAYON
RETORCIDOS DE FANTASIA:
EN TODOS CLASES DE MATERIAL Y TODOS NUMEROS;
NOVEDADES

MBC • 

MAX BILLETER & CO
KÜSNACHT ZH

Nettler

Un simbolo de calidad!

Hilos de algodón
para coser a mano y a
máquina y para todos
usos industriales.

Torcidos de algodón,
de fibrana y mezclados
para tejidos, géneros
de punto.

E. METTLER - MÜLLER
Rorschach

NEUBURGER y Cía
S.A.
San GALL

UNION S.A.
SAN GALL

FABRICANTES
EXPORTADORES

BORDADOS
ENCAJES
PÁNUELOS

Gros de la Dentelle

Dentelles pour

Lingerie
Robes
Blouses
Corsets

50 ans
d'existence

manufacture de dentelles
Jul. Michel & Cie Zurich

A. & H. Livi S.A.

Fábrica de Corbatas y Bufandas

GINEBRA - 40, rue du Stand.
Teléfono : 4 5212/13.
Dirección teleg.: Halef.

SCHWARZ

Una casa que lanza la moda en el género

FÁBRICA DE CORBATAS

A. Kirschner

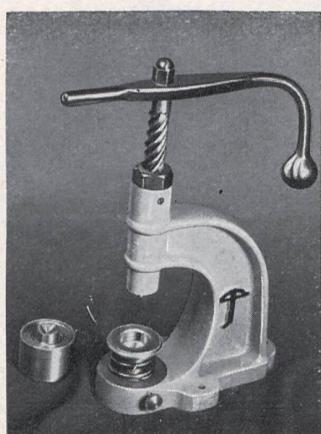
GARTENSTR. 33 ZÜRICH

FERRIN VALON & CIE

Manufacture
de cravates
fondée en 1906
Genève

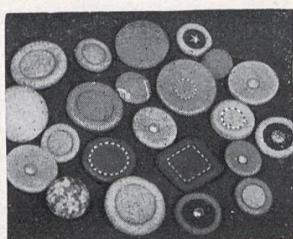
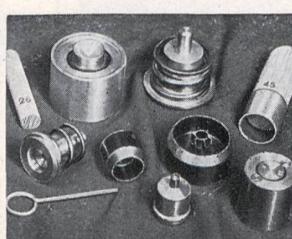
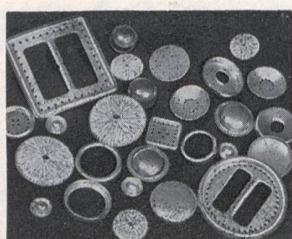
CRAVATES • SHAWLS • DESSINS EXCLUSIFS

AGENT: L. LANDY - PARIS, 104, RUE RÉAUMUR



Knopffabrik KASPAR HUMBEL Uetikon am See

Prensas, herramientas y piezas
sueltas para la fabricación
de botones forrados



ERNEST BRASCHLER ZURICH

Despacho : Bederstr. 3, Zurich 2
Correspondencia : Apartado 240, Zurich 7
Telegramas : « Tebras » Zurich
Teléfono : 27 38 38 (051)

ESPECIALIDAD :

Hilos de structura

en fibrana para

IMITACIONES DE
SHANTUNG
HONAN
DOUPION
LINO

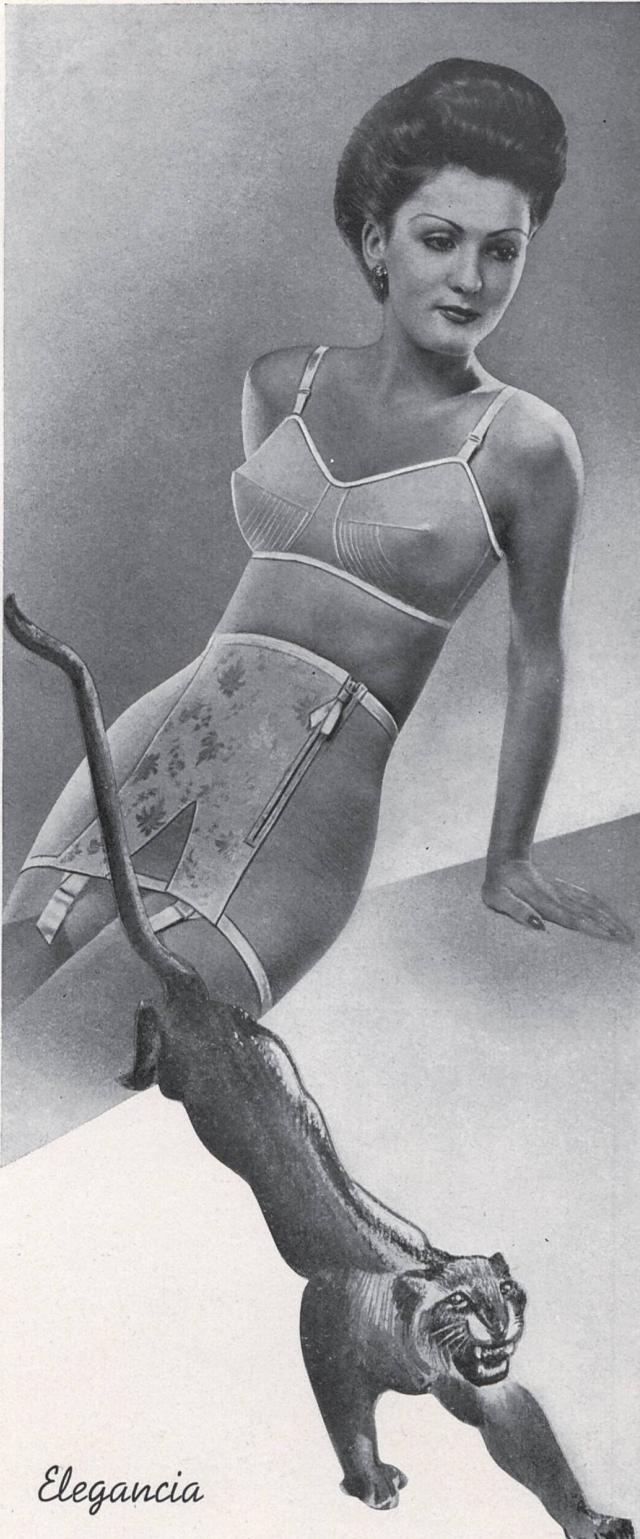
Ametco

S. A. para el comercio con
Africa y el Oriente Medio

Zurich

Dirección telegr.: Swissametco
Casilla de correos : Fraumünster

Tejidos lisos, de fantasía y estampados, prendas
interiores y vestidos de señora, blusas, medias,
echarpes, bufandas, corbatas, lencería de mesa y
textiles de todo género.



Elegancia

Flexibilidad

Resistencia

Viso

Paul Vrochaux . St Blaise

HAEFELI & CO.

DEUX QUALITÉS QUI SE COMPLÈTENT: LE TEXTILE SUISSE ET UN FIN BRACELET

DOXA
L'ÉLÉGANCE ET L'EXACTITUDE

MANUFACTURE DES MONTRES DOXA, LE LOCLE (SUISSE)

Abónense Vdes.

a

„TEXTILES SUIZOS“

Nuestros agentes
comerciales y nuestros
intermediarios en
el extranjero
(Véase pag. 132 b)
les informarán a Vds.

En su defecto diríjanse

à la

OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL

Apartado de Correos N° 4

Lausana I

IMPORTANTE

Antes de extender esta tarjeta de suscripción, sírvase leer: «¿En dónde suscribirse a los TEXTILES SUIZOS?» en la página 132 b.

Boletín de suscripción

La Casa

Dirección

Ciudad

desea suscribir para 1946 a los «TEXTILES SUIZOS».

Otras casas que se interesan por una suscripción a los «TEXTILES SUIZOS»:

Fecha :

Firma :

Franquear

REMITENTE :

Index des annonceurs Index of Advertisers Indice de los anunciantes

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES

Kaspar Humberl, Uetikon a. See	130
Rix S. A., Zurich	150

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES

Bischoff & Muller S. A., St-Gall	121
Eisenhut & Cie, Gais (Appenzell)	128
H.-W. Giger S. A., Flawil	111
Robert Halter S. A., St-Gall	128
Charles Langenegger, succ. de Graf & Cie, St-Gall	126
Theodor Locher, St-Gall	108
P. Messmer & Cie, St-Gall	112
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	129
Jul. Michel & Cie, Zurich	129
A. Naef & Cie, Flawil	109
Neuburger & Cie S. A., St-Gall	129
Palma & Cie, Zurich	100
Reichenbach & Cie, St-Gall	6
Jacob Rohner S. A., Rebstein	117
Sailer & Schoensleben, St-Gall	115
B. Schoenenberger & Cie, St-Gall	146
Walter Schrank & Cie, St-Gall	120
Walter Stark, St-Gall	113
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	128
Union S. A., St-Gall	129

CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS

Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication, Schönenwerd	22
--	----

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES

Ciba, Société Anonyme. Bâle.	Couverture IV
------------------------------	---------------

CONFECTION — READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN CHEMISES — SHIRTS — CAMISAS

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	107
Buhler & Gamper, St-Gall	147
Arthur Guex S. A., Zurich	124
Haury & Cie, St-Gall	146
Max Heinzemann & Cie, St-Gall	122
Franz Heusser, Zurich	108
Kleinberger & Cie, St-Gall	140
E. Kneubuhler, Zofingue	140
F. Kurt S. A., Olten	149
Respolco S. A., Zurich	151
Otto Rohrer, Romanshorn	149
Karl Ruckstuhl, Zurich	104, 105
Sanco S. A., Zurich	148
Schellenberg, Sax & Cie S. A., Trubbach	124
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	149
Société des Ateliers Modernes S. A., Lausanne	150
Paul Virchaux, St-Blaise	131

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS

Ametco S. A., Zurich	131
Ferrin, Valon & Cie, Genève	130
S. Kirschner, Zurich	130
E. Vonwiller, Zurich	124
A. & H. Zivi S. A., Genève	130

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS

A. Glatz (parasols, sunshade, quitasoles), Frauenfeld	151
---	-----

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES

Ametco S. A., Zurich	131
F. Blumer & Cie, Schwanden	6
Ferrin, Valon & Cie, Genève	130
Filterx S. A., St-Gall	111
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	146
Siber & Wehrli S. A., Zurich	20
Stoffel & Cie, St-Gall	102
Vischer & Cie, Bâle	120
A. & H. Zivi S. A., Genève	130

FIBRANNE ET RAYONNE — STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN

Feldmühle S. A., Rorschach	21
----------------------------	----

FILÉS — YARNS — HILOS

Bäumlin, Ernst & Cie, St-Gall	142
Max Billeter & Cie, Kusnacht (Zurich)	128
Boppert & Cie, Goldach (St-Gall)	125
Ernest Braschler, Zurich	131
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	150
Salzmann & Cie, St-Gall	15
Société industrielle pour la Schappe, Bâle	Couverture III
R. Zinggeler, Zurich	116
Zwicky & Cie, Wallisellen	123

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES —

ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS

Chaussures Bally S. A. de fabrication, Dép. tissus élastiques, Schönenwerd	151
Ganzoni & Cie, Winterthur	127
Oscar Haag, Kusnacht-Zurich	150

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER

Rolf Bally, Bâle	138
J. Dursteler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich	138
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	150
Zwicky & Cie, Wallisellen	123

FILS A TRICOTER — HAND KNITTING YARNS — HILADOS PARA OBRAS DE PUNTO

Heberlein & Cie S. A., Wattwil	148
Striga S. A., Bâle	144

MONTRES — WATCHES — RELOJES

Manufacture des Montres Doxa, Le Locle	132
--	-----

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS

Albin Breitenmoser S. A., Appenzell	103
Christian Fischbacher Co., St-Gall	10
Charles Gorini, St-Gall	114
Joseph Heeb S. A., Appenzell	14
Hirzel & Cie S. A., Zurich	114
Honegger & Cie S. A., St-Gall	110
Kleinberger & Cie, St-Gall	110
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	146
Charles Langenegger, succ. de Graf & Cie, St-Gall	126
P. Messmer & Cie, St-Gall	112
Oerlie & Cie, Teufen	110
Sailer & Schönsleben, St-Gall	115
Gottfried Schaeerer, Zurich	10
B. Schönenberger & Cie, St-Gall	146
Walter Schrank & Cie, St-Gall	120
Walter Stark, St-Gall	113
Stoffel & Cie, St-Gall	102
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	128
Union S. A., St-Gall	129

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — UATA Y UATINA

Edouard Grossmann-Appert, Thalwil	123
-----------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS

De Bary & Cie S. A., Bâle	116
Enderle S. A., Zurich	122
W. Sarasin & Cie S. A., Bâle	148
Senn & Cie S. A., Bâle	4
Vischer & Cie, Bâle	120

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS —

DYERS, PRINTERS, FINISHERS —

TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES

Société de Teinture et d'Apprêt Clavel & Lindenmeyer S. A., Bâle	122
--	-----

TISSUS DE COTON, LAINE, SOIE, RAYONNE ET FIBRANNE COTTON, WOOL, SILK,

RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA

L. Abraham & Cie Soieries S. A., Zurich	107
Albrecht & Morgen, St-Gall	100
Ametco S. A., Zurich	131
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	107
Appenzeller-Herzog & Cie, Staefa-Zurich	120
Webereli Azmoos, Azmoos	106
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	118
S.-J. Bloch Fils & Cie S. A., Zurich	119
Bosshard-Buhler & Cie S. A., Wetzikon	16
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	23
Burgauer & Cie, St-Gall	127
Emar S. A., Zurich	115
Enderle S. A., Zurich	122
Eugster & Huber, St-Gall	122
Les Fils de Adolf Fenner, Zurich	106
Filterx S. A., St-Gall	111
Christian Fischbacher Co., St-Gall	10
Albert Geser S. A., St-Gall	11
Gessner & Cie S. A., Wädenswil	17
Filature et Tissage Glattfelden, Glattfelden	126
Charles Gorini, St-Gall	114
Grieder & Cie, Zurich	101

Berthold Guggenheim, Zurich	101	Weberei Wallenstadt A.-G., Wallenstadt	24
Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich	102	M. Weiss & Cie S. A., Zurich	118
H. Gut & Cie S. A., Zurich	5	Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	12
Hugo Gutmann, Zurich	127		
Haas & Cie, Zurich	4		
Hausamann & Cie, Winterthour	8		
Heer & Cie S. A., Thalwil	Couverture II		
Joseph Heim & Cie, Zurich	118	Association argovienne des fabricants de tresses de paille, Wohlen	133
Max Heinzelmann & Cie, St-Gall	122	M. Bruggisser & Cie S. A., Wohlen	135
Hirzel & Cie S. A., Zurich	114	Jacques Isler & Cie S. A., Wohlen	134
Honegger & Cie S. A., St-Gall	110	Ad. Leimgruber & Cie, Seengen (Argovie)	138
Max Kirchheimer, Zurich	126	Jacques Meyer & Cie S. A., Wohlen	137
J. Kreier-Baenziger's Erben, St-Gall	146	Staeger & Cie S. A., Villmergen	136
Erwin Landolt S. A., Zurich	19	Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	137
Tissage de toiles de Langenthal S. A., Langenthal	106		
H. Leemann & Cie S. A., Zurich	101		
Mettler & Cie S. A., St-Gall	119		
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	12		
Fabrique de soieries ci-devant Edwin Naef S. A., Zurich	18		
Tissages de Soieries ci-devant Naf Frères S. A., Zurich	19		
Ostertag, Hausamann & Cie, Zurich	127		
Palma & Cie, Zurich	100		
Reichenbach & Cie, St-Gall	6		
Tissage mécanique de Soieries Ruti, Zurich	119		
Gottfried Schaefer, Zurich	10		
Paul Schafheitl & Cie, Zurich	8		
R. Scheller & Cie, Zurich	101		
Schlegel & Cie, Bâle	108		
Schneidinger Frères, Zurich	127		
Karl Schoch & Cie, Zurich	7		
Wm. Schroeder & Cie S. A., Zurich	119		
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	126		
Robt Schwarzenbach & Cie, Thalwil	3		
Schwob & Cie S. A., Berne	120		
Siber & Wehrli S. A., Zurich	20		
Tissage Sirnach, Sirnach	114		
Stehli & Cie, Zurich	9		
Julius Stitzel, Zurich	13		
Stoffel & Cie, St-Gall	13		
S. A. Stunzi fils, Horgen	2		
Taco S. A., Zurich	114		
Wagner & Cie, Gelterkinden	118		
		VOILETTES — VEILS — VELOS	
		Paul Dubler & Cie, Wohlen	138

Informes sobre la producción suiza :

Oficina Suiza de Expansión Comercial : Zurich, Börsenstrasse, 10, y Lausana, Place de la Riponne, 3.

Asociación para el desarrollo del comercio exterior ; informa gratuitamente sobre la producción suiza y pone en relaciones a compradores y fabricantes. Edita diversas publicaciones : véase página 152.

La película « El trenzado suizo, capricho femenino » muestra la fabricación del trenzado de la paja en Wohlen. La película « La fibranne, produit suisse », ilustra la fabricación de las fibras textiles sintéticas, es decir del rayon y de la fibrán, y sus posibilidades de utilización. La película « Magia moderna » da una breve visión del trabajo para el apresto de los textiles en una importante fábrica. Pídanse las condiciones de presentación.

Agencias comerciales en el extranjero de la Oficina Suiza de Expansión Comercial

España. Madrid : Delegación en España de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Juan Bravo 1.		Africa del Sur. — Johannesburg : Consulate general of Switzerland, Export Service, P. O. Box 3364. Cape Town : Consulate of Switzerland, Export Service, P. O. Box 806.
Inglatera. — Londres : Swiss Office for the Development of Trade, Montagu Place 16.		India Inglesa. — Bombay : Swiss Trade Commissioner, P. O. B. 102.
Próximo Oriente. — Beyruth : Office commercial suisse pour le Proche-Orient, B. P. 809.		Extremo Oriente. — Shang-Hai : Swiss Office for the Development of Trade, P. O. Box 740.
Palestina. — Tel-Aviv : Swiss Trade Office for Palestine, P. O. B. 2117.		Canada. — Toronto : Swiss Office for the Development of Trade, 159, Bay Street.
Irán. — Teherán : Office suisse d'expansion commerciale, délégation pour l'Iran, C. P. 9.		Antillas y América Central. — La Habana : Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Bacardi 606.
Africa del Norte. — Argel : Office suisse d'expansion commerciale, 3 rue Edmond Adam.		Brazil del Norte. — Recife (Pernambuco) : Instituto Suiço de Expansão Comercial, Agencia para o Norte do Brazil, Caixa Postal 596.
Africa Occidental. — Lagos : Swiss Trade Commissioner, P. O. Box 571.		Brazil del Sur. — Rio de Janeiro : Delegação do Instituto Suiço de Expansão comercial, Rua Cândido Mendes, 45.
Africa Oriental. — Nairobi (Kenya) : Swiss Office for the Development of Trade, P. O. Box 1161.		Colombia, Ecuador, Venezuela. — Bogota : Oficina Suiza de Expansión Comercial, Edificio Bogotá Calle 15 No 8-94, Oficina 202.

Cámaras de Comercio Suizas en el extranjero :

Argentina. — Buenos-Aires : Calle Piedras 113. — **Brasil** : Rio de Janeiro : Rua Cândido Mendes 45, 1º and., C. P. 1775.

Legaciones y Consulados de Suiza en todos los países.

¿ En dónde suscribirse a los Textiles Suizos ?

Para suscribirse a los « Textiles Suizos », diríjase a una de las agencias comerciales de la Oficina Suiza de Expansión Comercial (véase más arriba).

Para los países en los que no hay agencias diríjase a las Cámaras de Comercio Suizas, a las Legaciones o Consulados de Suiza, o bien escribáse a la Oficina Suiza de Expansión Comercial, Apartado de Correos 4, Lausana, que informará.

LA SITUACIÓN ECONÓMICA DE SUIZA

(fines de septiembre de 1945)

Con vivo interés ha venido observando el pueblo suizo, en estos últimos tiempos, la reanudación de las relaciones económicas de Suiza con el extranjero. Toda mejora en ese particular le complace y le alegra, porque sabe hasta qué punto la economía de Suiza, país pobre en materias primas, depende de la economía mundial. Sabe también que si Suiza ha podido dar a todos el pan de cada día en estos últimos años, ha sido, en parte, gracias a las reservas que había acumulado previsamente cuando todavía era tiempo y, en parte igualmente, gracias a los esfuerzos que ha realizado para mantener relaciones comerciales donde quiera que era posible. Al terminarse la guerra, Suiza había consumido ya una buena parte de sus reservas, y sus intercambios con el exterior habían bajado a un nivel extraordinariamente bajo.

La frontera sur se ha abierto, al fin, al tráfico de viajeros y de mercancías. Los trenes circulan con regularidad entre Génova — puerto que ha sido puesto a disposición de Suiza — y nuestro territorio. Las relaciones ferroviarias entre Suiza y Checoslovaquia, primer país del Este con el cual ha concertado Suiza un convenio comercial después de terminadas las hostilidades, se han reanudado igualmente, gracias a los acuerdos a que se ha llegado con el mando de los ejércitos norteamericanos que ocupan el sur de Alemania. En el Norte, el puerto de Amberes está también de nuevo a disposición de Suiza. Los ferrocarriles belgas facilitan así mismo vagones a Suiza, la cual espera poder restablecer por esa vía sus relaciones comerciales con los países nórdicos y especialmente con Suecia, con la que acaba de firmar así mismo un acuerdo económico.

El próximo restablecimiento de la navegación por el Rin más allá de Estrasburgo mejorará apreciablemente las condiciones de aprovisionamiento helvético, pues la flota suiza puede transportar en la actualidad de 120.000 a 140.000 toneladas de mercancías al mes, por los 700 km. de distancia que existen entre la desembocadura del río y la capital de Alsacia. A ese propósito, no estará de más poner de relieve la importancia que reviste para Suiza la navegación por el Rin. De los 7 u 8 millones de toneladas de mercancías importadas antes de la guerra, la tercera parte nos llegaba por la vía fluvial, y en los puertos belgas y holandeses se cargaban en las chalanas del Rin un millón y medio de toneladas, aproximadamente, de productos de ultramar. En fin, de los Balcanes, de Escandinavia y de Inglaterra venían a Suiza, en barco, más de un millón de toneladas. Si a eso se añade que los transportes marítimos y fluviales son bastante más baratos que los ferroviarios, se comprenderá que Suiza tenga motivos fundados para congratularse de la pronta reanudación de la navegación por el Rin.

También en el Oeste, en Francia, se sienten los efectos de la mejora de los transportes. Así, por ejemplo, durante el mes de septiembre llegaban diariamente a Ginebra de 150 a 200 vagones, que traían, por término medio, 1700 toneladas de mercancías de ultramar. Además Francia ha renunciado últimamente a exigir de Suiza el suministro del carbón necesario para el transporte de las mercancías desde los puertos del Mediterráneo hasta la frontera suiza.

A pesar de las mejoras observadas en estos últimos tiempos, los intercambios comerciales de Suiza con el extranjero durante los primeros nueve meses de este año, han sido, en conjunto, extremadamente reducidos. Las cantidades registradas, tanto en la importación como en la exportación, no representaban más que 1/8 aproximadamente del volumen correspondiente de antes de la guerra. Comparadas con las de los 3 primeros trimestres de 1944, la cantidad de nuestras importaciones ha disminuido en 3/4 partes y la de nuestras exportaciones en más de la mitad. Esta disminución tiene por causa principal la interrupción casi absoluta de las entradas de carbón, de mineral de hierro y de otras materias primas. El valor de las importaciones de Suiza se elevó a 585 millones de francos, siendo inferior en 423 millones de francos al resultado de los mismos meses — enero a septiembre — de 1944. En cambio, el valor de las exportaciones subió a 1001 millones de francos, presentando, por consiguiente, un aumento del 12 % con respecto al período correspondiente del año anterior.

Evolución de la balanza comercial suiza

Enero a septiembre	Importación		Exportación		Balance	
	Vagones de 10 t.	Valor (millones de frs.)	Vagones de 10 t.	Valor (millones de frs.)	+ Saldo activo (millones de frs.)	% del valor de ex- port. con respecto al valor de import.
1938	561.561	1178,7	44.744	932,2	— 246,5	79,1
1944	236.532	1008,4	24.809	889,8	— 118,6	88,2
1945	62.291	585,3	11.578	1001,2	+ 415,9	171,1

La balanza comercial de Suiza presenta, pues, a fines de ese tercer trimestre, un saldo activo considerable de 416 millones de francos. Si se recuerda que en tiempos normales la balanza comercial de Suiza ofrece un saldo pasivo, se comprenderá mejor todavía la escasez de importaciones de que sufre actualmente Suiza.

Como lo hemos dicho antes, lo que principalmente faltan son el carbón y las materias primas industriales. En comparación con los primeros nueve meses de 1944, este año se ha exportado mayor cantidad de productos industriales de gran valor, lo que, juntamente con el alza de los precios, se refleja claramente en el mayor rendimiento de nuestras ventas.

Exportación de las industrias textiles suizas y ramos anejos

	Valor de exportación			Índices de exportación		
	1º	Trimestre 2º	3º	1º	Trimestre 2º	3º
	1945			1945		
	(en millones de francos)			(1938 = 100)		
<i>Industria textil :</i>						
Tejidos de algodón	1,0	3,3	3,4	1,8	5,7	5,4
Bordados	4,5	15,7	14,2	18,3	68,2	52,3
Hilo de seda artific.	2,5	2,3	7,6	19,3	16,5	43,3
Telas de seda	0,5	20,8	33,0	52,1	111,4	172,1
Cintas de seda	0,5	1,9	2,4	22,8	75,4	84,8
Mercería y géneros de punto	0,7	1,1	2,2	29,2	43,4	98,5
<i>Industria del trenzado de paja para sombreros</i>	4,1	7,8	7,3	81,7	150,5	140,5
<i>Industria del calzado :</i>						
En 1000 pares	32,1	51,6	61,5	10,9	16,2	19,5
En millones de francos	1,1	1,5	1,7			
<i>Industria química :</i>						
Colores de anilina e índigo	10,4	34,3	26,2	24,5	71,1	64,5

En septiembre, los principales proveedores de Suiza, por orden de importancia, eran los Estados Unidos de Norteamérica, Francia, España, el Canadá, la Argentina, Bélgica y Turquía. Los principales clientes de Suiza, en la misma época, eran los Estados Unidos de Norteamérica, Francia, Suecia, España, la Argentina, Portugal y Bélgica. Las Indias británicas, el Irán y Egipto absorbieron, en valor, la décima parte de la exportación suiza.

Los derechos de aduana, principal fuente de ingresos de la Confederación suiza hasta hace algunos años, produjeron, en septiembre de 1945, 8,2 millones de francos y, desde el principio del año, 48 millones de francos. En comparación con el año precedente, el mes de septiembre presenta un aumento de 3,7 millones de francos. Por el contrario, en los tres primeros trimestres de este año se observa, con respecto a igual período del año anterior, una reducción de 21 millones de francos. La disminución de los ingresos por concepto de aduanas es tanto más de lamentar cuanto que el primer presupuesto de paz de la Confederación suiza, el de 1946, que está actualmente en preparación, presentará probablemente un déficit de 400 millones de francos en números redondos, cifra a que no había llegado nunca hasta ahora.

La situación económica de Suiza, francamente mala a principios del año, se mejoró notablemente en el transcurso del tercer trimestre. Sin embargo, los intercambios internacionales tropiezan todavía con excesivas dificultades y complicaciones. Suiza, país importador y exportador, país cuya economía está estrechamente ligada a la economía mundial, espera que, sin tardar demasiado, sea posible establecer mayor libertad en las relaciones económicas entre los pueblos.

Industria del trenzado de Argovia

ESPECIALIDADES :

Materiales para la fabricación de sombreros para señoras
Materiales para la fabricación de calzados
Materiales para la fabricación de bolsas y de cinturones

CASAS EXPORTADORAS :

Argovia Ltda., Mellingen

Trenzados y tejidos para sombreros, trecillas.
Cloches.
Trenzados para zapatos y tejidos.
Abrigos para señoras y caballeros, trajes.

Bertschinger & Co. Ltda., Wohlen

Trenzados para sombreros, copas.
Trenzados para zapatos, cordones para zapatos.

Max Bohler, Seengen

Trenzados para la fabricación de sombreros de señora.

A. Breitschmid & Co. Ltda., Wohlen

Trenzados clásicos y de fantasía de toda clase para sombreros de señora, sombreros de señora sin guarnición y no formados (copas).
Cordones para zapatos, al metro o confec-
cionados.
Trenzados especiales para zapatos de verano para señoras.

M. Bruggisser & Co. Ltda., Wohlen

Trenzados, tejidos y jerseys para sombreros de señora y niño.
Trenzados y tejidos para palas, bolsas y cinturones.
Partes superiores de zapatos, cordones para zapatos.
Cestitos para confites.
Rellenos para hombros y forros duros de crin artificial.

H. Debrunner & Co. Ltda., Brugg

Tejidos finos de algodón, seda artificial y de fibrana.
Especialidad : pañuelos, telas para forrar.

Dreifuss Frères Ltda., Wohlen

Trenzados para sombreros.
Trenzados para zapatos y partes superiores de zapatos para señoras.
Velos.
Trenzados para cinturones, guarniciones de toda clase.
Tejidos con y sin forro.
Flores artificiales.

Leo Dubler & Co., Wohlen

Trenzados para sombreros y tejidos para sombreros.
Copas.
Trenzados para zapatos.
Bolsas para señora.

Fischer & Co., Meisterschwanden

Trenzas para sombreros de señoras.

Fábrica de Trenzas Mellingen Ltda., Mellingen

Trenzas para sombreros de señoras.

W. Graf & Co. Ltda., Leutwil

Trenzados para sombreros de señora.
Copas de toda clase.
Especialidades : trenzados a mano y bordados.

Aloys Isler & Co., Wildegg

Trenzados para sombreros de señora, copas cosidas.

Jacques Isler & Co. Ltda., Wohlen

Trenzas para sombreros, marcas registradas : « SATURN », « RAPAL », « PICOPAL ».
Cloches, laizes.
Trenzados y tejidos para zapatos.
Cordones para zapatos.

Ad. Leimgruber & Co., Seengen

Trenzados para sombreros y copas (cloches y capelines).
Especialidades : trenzados elaborados a mano.

Joh. Meier & Co., Tägerig

Trenzas para sombreros de señoras.

Georges Meyer & Co. Ltda., Wohlen

Trenzados suizos para sombreros de señora y caballero.
Cordones para zapatos. Copas suizas y exóticas.
Bolsas para señoras.
Cordeles de toda clase.

Jacques Meyer & Co. Ltda., Wohlen

Trenzados para sombreros, copas, tejidos.
Cordones para zapatos, trenzados para zapatos, empeines para zapatos.
Cinturones para señoras.
Bolsas para señoras.

Henry Schlatter & Co. Ltda., Fahrwangen

Trenzas para sombreros de señoras y copas.
Trenzados a mano.

Stäger & Co. Ltda., Villmergen

Trenzados para sombreros, paños para sombreros.
Copas cosidas y trenzadas.
Trenzados y tejidos para zapatos.
Cordones para zapatos, trenzados para cinturones.
Bolsas y redes para la compra.

Otto Steinmann & Co. Ltda., Wohlen

Trenzados y tejidos para sombreros de señora y de caballero, copas cosidas y trenzadas.
Trenzados y tejidos para zapatos.
Partes superiores para zapatos, cordones para zapatos.
Bolsas para señora « OSCOSA ».

Tschamper & Co., Olten

Trenzados para sombreros, cloches.
Sombreros elaborados a mano, trecillas y trenzas.
Cordeles de toda clase.
Trenzados para zapatos.

Trenzados y tejidos en la nueva materia

«RAPOLINE»

Modelo Behler S.A., Bern
Foto Bettina Müller, Bern



Modelo Carl Müller S.A., Zurich
Foto Schmutz & Weider, Zurich



JACQUES ISLER Y CÍA S.A.

* WOHLEN *

M. Bruggisser y C^{ia} S.A., Wohlen VI (Suiza)

Pueden verse algunos de los modelos más celebrados de nuestra colección de primavera, en las páginas siguientes de esta revista

página	28	modelo	Grès
»	31	»	Rose Valois
»	32	»	Rose Valois
»	33	»	Rose Valois
»	36	»	Balenciaga
»	36	»	Jane Blanchot
»	37	»	Janette Colombier
»	37	»	Legroux Sœurs
»	42	»	Legroux Sœurs
»	42	»	Legroux Sœurs
»	46	»	Jeanne Lanvin
»	46	»	Legroux Sœurs
»	48	»	Paulette
»	49	»	Garnitures de Bruggisser
»	62	»	Jeanne Lanvin
»	63	»	Balenciaga
»	65	»	Balenciaga
»	67	»	Bruyère
»	67	»	Blanche et Simone
»	77	»	Janette Colombier
»	86	»	Legroux Sœurs



Staeger y Cía S.A. Villmergen

Fundada en 1853

(Suiza)

Trenzas para Sombreros de Señoras

Modelo : C. Muller S.A., Zurich

Foto Bettina, Zurich

Jacques Meyer & Co S. A. - Wohlen

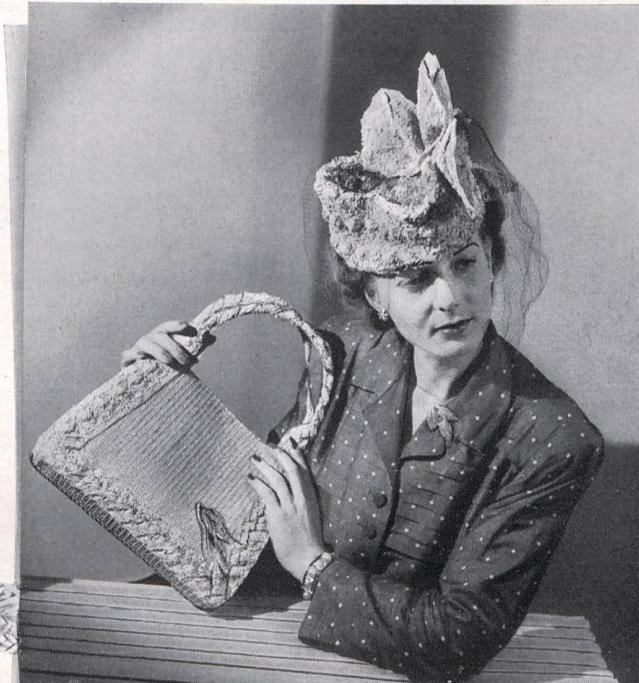
(SUIZA)

Trenzas para sombreros

de señora y niño

Tejidos

Cascos



Bolsillos

Trenzas para calzados

Cordones

para zapatos



OTTO STEINMANN y Cía S. A.

WOHLEN 6 (Suiza)

Trenzas para sombreros - Capellinas

Trenzas para calzado

Bolsos de señoras





PAUL DUBLER & Co.

VELOS PARA ADORNAR SOMBREROS

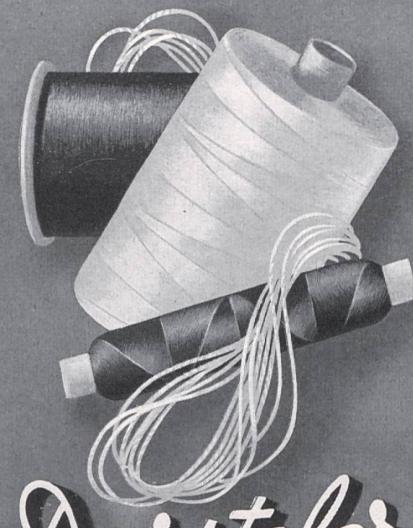
WOHLEN
ARGOVIA

Manufactura de seda de coser
Rolf Bally
Basilea

Sedas e hilos de coser
en
SCHAPPE ALGODÓN
SEDA NATURAL RAYÓN



Sedas para coser



Dursteler

Seda pura y Borra de Seda para máquinas. Cordoné para Ojales.
Hilos Rayon para labores

J. Dursteler y Cia. Ltda. Wetzikon-Zurich
FÁBRICA Y TINTURERÍA DE HILOS DE SEDA

AD. LEIMGRUBER y CIA
SEENGEN / Aarg.

Fabricación de trenzados de paja para sombreros de señora



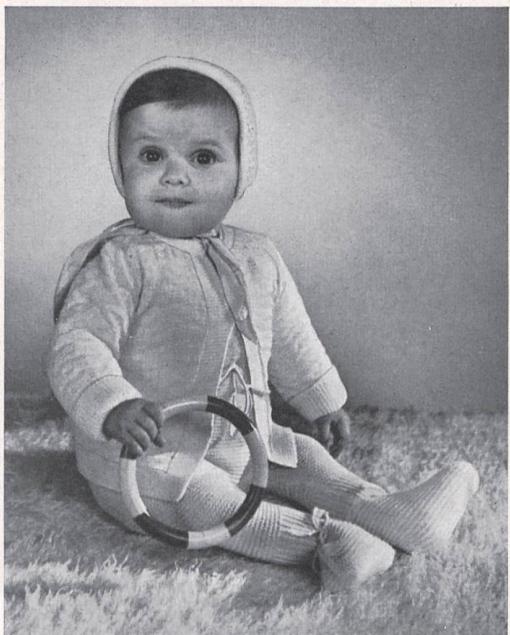
La ropa interior de punto, de corte impecable
y de primera calidad lleva

la marca *Hocosa* de

HOCHULI & Cía., Safenwil (Suiza)

Prendas interiores de punto

ARTÍCULOS PARA BEBÉS, CHAQUETAS DE CAMA
EN CALIDADES SUPERIORES



mollis

Ruegger y Cía Zofingen
Fundada en 1886

Modelo Dellbury

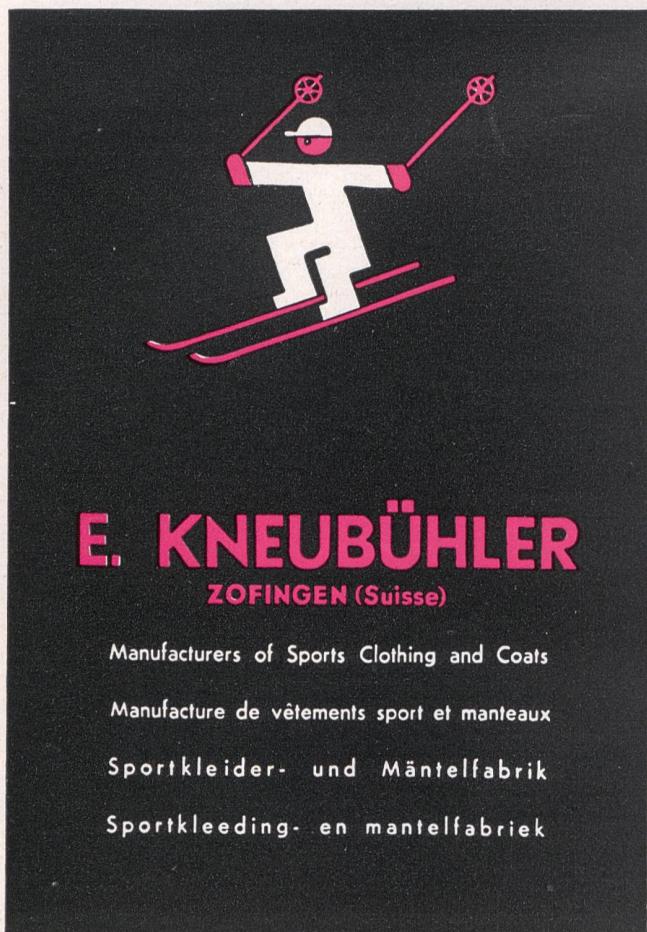
Vollmoeller
the great specialist for
JERSEY

Información
sobre fuentes de adquisición
a cargo de **VOLLMOELLER**
Fábrica de tejidos
USTER / Suiza



*Kleinberger y Cía.
San Gall*

CONFECCIÓN
DE VESTIDOS PARA SEÑORAS, JOVENES Y NIÑAS



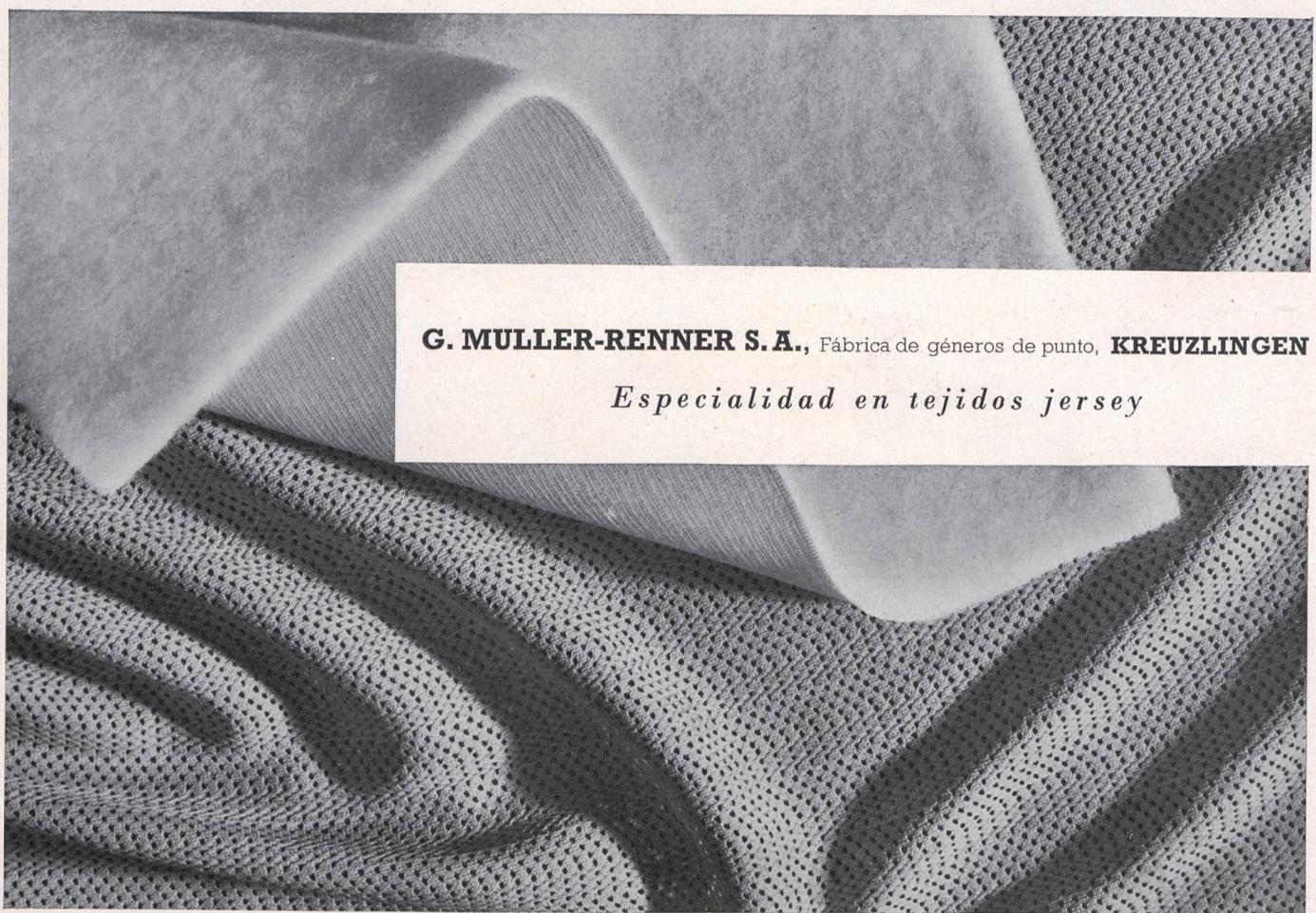
*La elegancia en los
Géneros de punto*



PIUS WIELER HIJOS
KREUZLINGEN
FABRICANTES DE
ROPA DE PUNTO ELEGANTE
Y DE CALIDAD

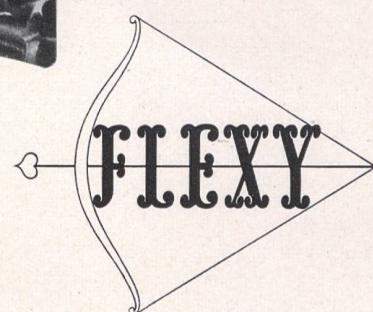
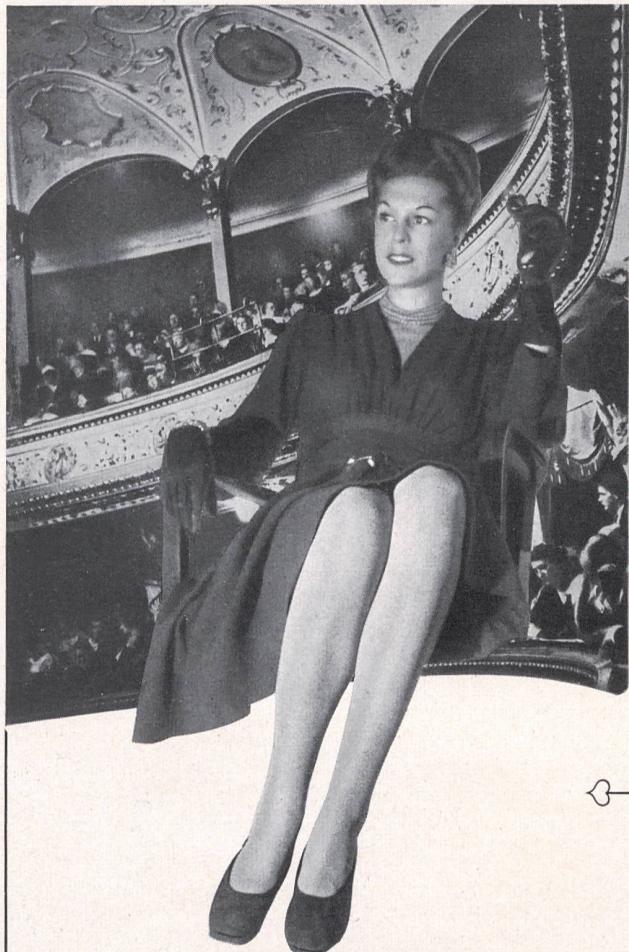
Pullover / Chaquetas / Bañadores

*



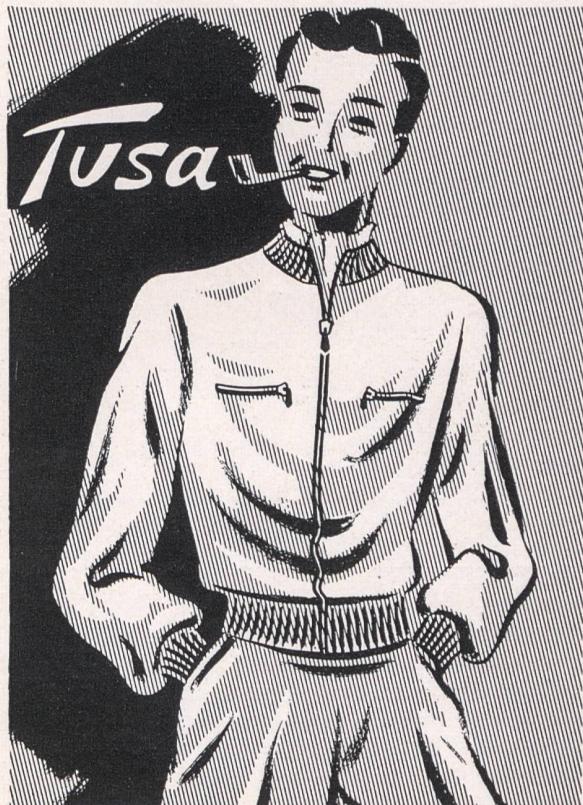
FÁBRICAS UNIDAS DE MEDIAS S. A.
FLAWIL - SAN GALL

(antes Vereina)



Vestido de noche y elegantes
medias FLEXY, sumamente
finas, en un tono de moda que
armoniza con el vestido.

Swissnit
TRICOT JERSEY



Prendas interiores de punto para señora
y caballero // Blusas // Camisas-polo
Géneros de punto para el sport

TH. TUCHSCHMID
FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO, AMRISWIL, SUIZA



Modelos para estío e invierno



J. F. Rohrer-Bolliger

Fábrica de géneros de punto

ROMANSHORN
(SUIZA)

Pullovers — Gilovers — Ropa
Artículos para bebés — Trajes de baño
Géneros de punto lisos y fantasía



Sacaco

Vestidos y ropa interior de punto y jersey - Trajes de baño

FABRICANTES:

S. A. ANTES W. ACHTNICH y Cía
WINTERTHUR (Suiza)

FUNDADA 1886



*La marca
Haury
significa calidad
y elegancia*

HAURY Y Cía SAN GALL

Vestidos para
niños y blusas
para señoras



J. KREIER-BAENZIGER'S ERBEN ST. GALLEN



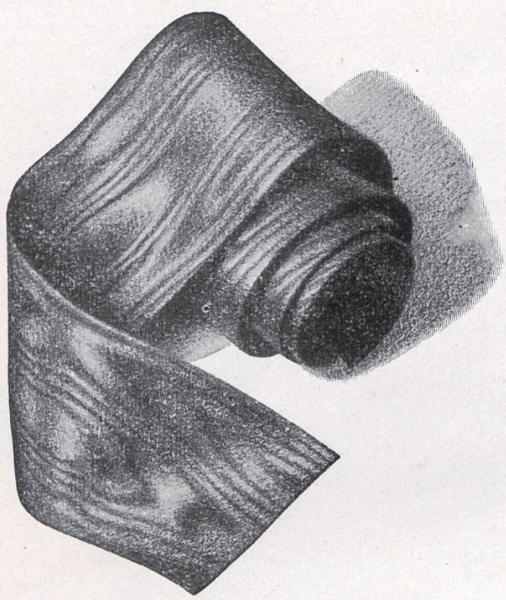
B. SCHOENENBERGER & CO.
Embroideries
ST. GALL

Tejido de organdi
Foto : Heinz Guggenbuhl



Bühler & Gamper, San Gall

CONFECCIÓN PARA SEÑORAS



W. SARASIN y Cía S.A.
BASILEA
Cintas de todos géneros

EL NUEVO HILO PARA PRENDAS DE PUNTO

Helanca
Marca registrada

DE ABRIGO Y SUAVE COMO LA LANA

Helanca tiene las vantajas
 suigientes :

*No se encoge,
 no se fieltra, mismo después de 20 lavados;
 las prendas blancas de punto nunca
 amarillecen;*
resiste a la sosa y al cloro;
nunca se apolla;
*es agradable de llevar, y no irrita la
 piel delicada.*

Pidan la lista de los representantes al propietario de la patente
 y único fabricante :

HEBERLEIN & Co. A.-G., Wattwil



Sanco S.A., Zurich
 WAISENHAUSSTRASSE, 4
 FABRICANTES DE CAMISAS DE
 CALIDAD SUPERIOR PARA CABALLEROS



*La Media que seduce
 y satisface*

STRAEHL y Cía S.A.
 MANUFACTURA DE MEDIAS - ZOFINGUE
 FUNDADA EN 1855

Vestido
de vistra,
estampado,
de linea joven.

F. KURT LTD.

Fábrica de vestidos y faldas, OL滕 (Suiza)

Dirección telegr.: KURTAG Teléfono: 5 45 45 - 5 45 46

Serenade

La lingerie fine
genre couture

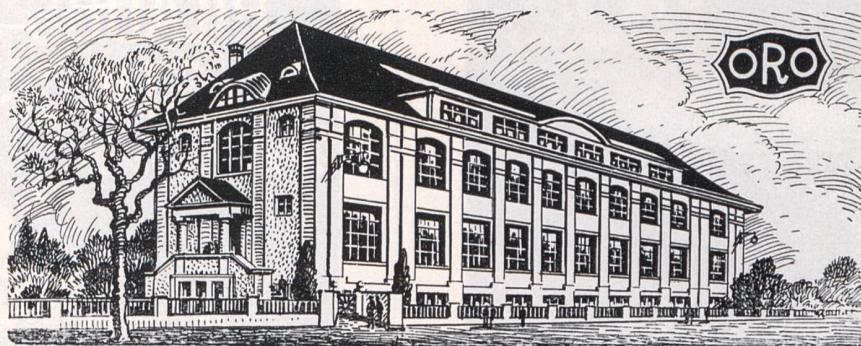
Serenade

Lingerie
means elegance and charm
in attractive materials
and in varying styles

SOCIETE ANONYME
LIMITED COMPANY

JACOB SCHERRER, ROMANSHORN

SUISSE
SWITZERLAND



OTTO ROHRER Fábrica de lencería y delantales ROMANSHORN (Suiza)

Confección de la lencería „ORO“ para señoras, reputada por su elegancia ; confección de lencería para señores y niños. Delantales para niños ; delantales elegantes y blusas-delantales „ORO“.

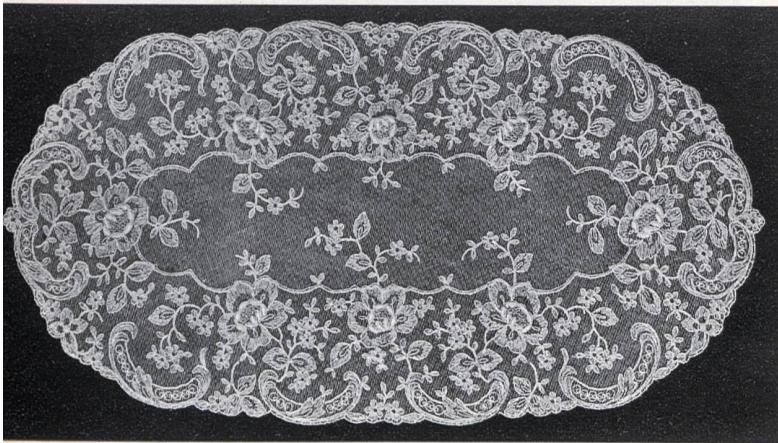
60 años de experiencia

Se buscan representantes en todos los países

E. Mettler-Müller S.A.

RORSCHACH

Fundada en 1883



Dibujo No. 2937

Fabricantes y exportadores
de
mantelitos bordados,
manteles de té bordados,
novedades en mantelitos de tul y encajes

*Compradores
importantes de confección*

grandes almacenes
casas devanta por corresponden-
cia - almacenes de sucursales
Compren a condiciones
ventajosas, pidiendo
grandes series

SOCIÉTÉ DES ATELIERS
MODERNES S.A.
LAUSANNE

Estamos equipados especialmente para confeccionar,
rápidamente, en grandes series, vestidos para señoras
y niñas, blusas, faldas, delantales, batas, ropa interior.
La especialización nos permite precios moderados.

SOCIÉTÉ DES ATELIERS MODERNES S. A.
LAUSANNE (Suiza)
RUE NEUVE, 3 TÉL. 253 97

RIX S. A.
36, Claridenstr., Zurich 2

4
Formas especiales para botones

HILADOS
ELÁSTICOS
de nueva creación

Para hacer medias
Para la industria
Para coser

OSCAR HAAG
KUSNACHT-ZURICH
Suiza

Resistentes al lavado, a la colada y al planchado
Productos de goma sintética

LOS ESPECIALISTAS de los

**ABRIGOS DE LLUVIA
BLUSAS DE ESQUÍ**



para señoras, señores y niños

RESPOLCO S.A., Zurich 10

Am Wasser 55

Teléfono 56 77 45

Quitasoles

ALEXO



para
jardín
balcón
playa
y
silla

A. GLATZ, Frauenfeld

Fábrica de Quitasoles para Jardines



**CHAUSSURES BALLY S.A. DE FABRICATION
DEPT. TISSUS ÉLASTIQUES
SCHÖENENWERD**

Para obtener representaciones de Casas suizas

dirigirse a la

**Oficina suiza
de expansión comercial
ZURICH**

EN ESPAÑA : Apartado 6073, Madrid

**PUBLICACIONES de la
OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL
Zurich y Lausana**

« SUIZA INDUSTRIAL Y COMERCIAL » :

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año, en alemán, francés, inglés y español.

Suscripción : Suiza, Fr. suizos 2.50 por año.

Extranjero : Fr. suizos 5.— (tasa valedera 2 años).

« SUIZA TÉCNICA » :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónica de las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas recientes, etc.

Ediciones en alemán, francés, inglés, español y portugués.

Suscripción : Suiza, Fr. suizos 2.50 por año.

Extranjero : Fr. suizos 5.— (tasa valedera 2 años).

« TEXTILES SUIZOS » :

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, según el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cada trimestre en cuatro ediciones : francesa, inglesa, española y alemana.

Suscripción : Suiza y extranjero, Fr. suizos 12.— por año.

« MANUAL DE LA PRODUCCIÓN SUIZA » :

Sale en francés, alemán, inglés y español. Libro de las direcciones de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Precio : Fr. suizos 12.—, franqueo aparte.

FOLLETO « SUIZA Y SUS INDUSTRIAS » :

Orientación general sucinta sobre Suiza ; sus instituciones ; su economía y sus industrias ; con 2 mapas y 40 ilustraciones.

Ediciones disponibles en francés, alemán, inglés, español, italiano, portugués y sueco.

Precio : Fr. suizos 1.50.

PUBLICACIONES ESPECIALES

sobre la industria relojera. Desplegantes diversos, etc.

Para toda clase de informe, diríjanse a la :

OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL

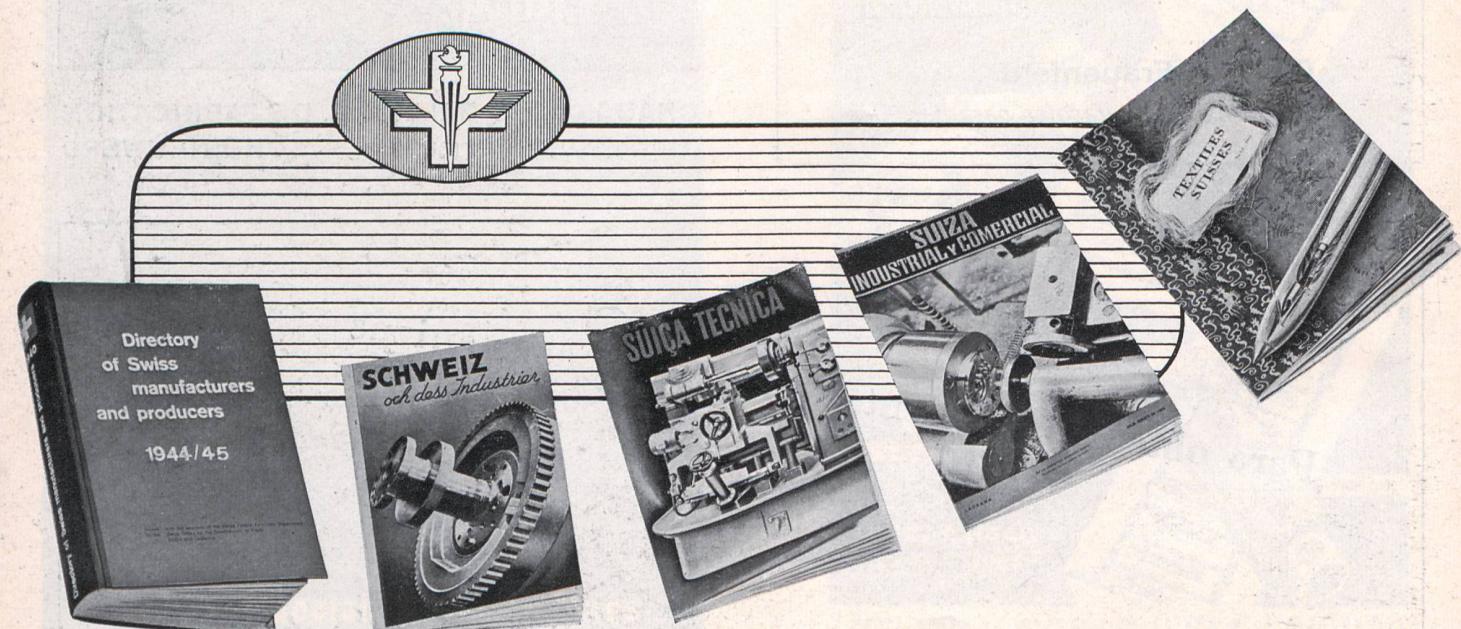
Servicio de Publicaciones

LAUSANA

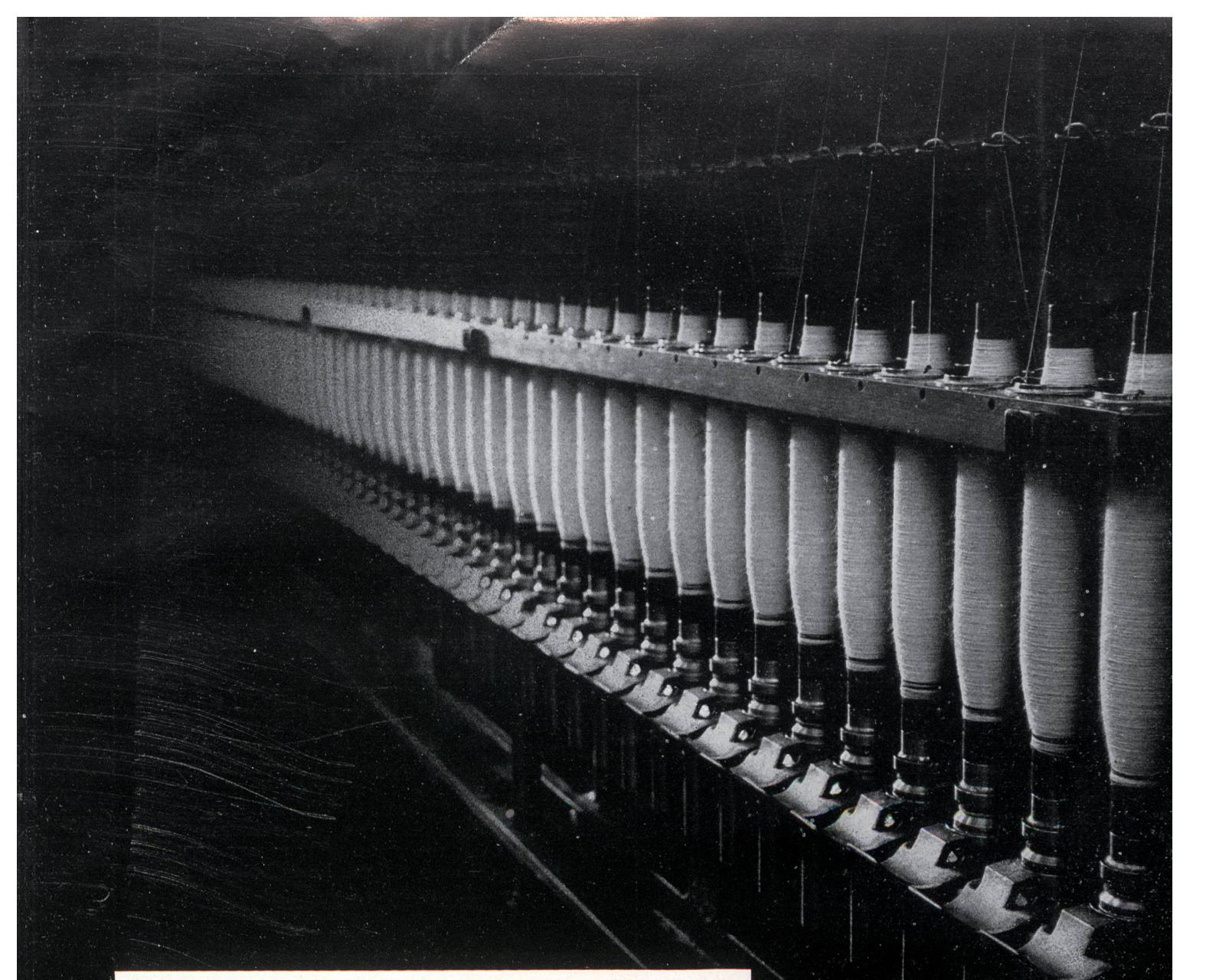
Place de la Riponne, 3

MADRID

Apartado 6.073



IMPRIMIDO EN SUIZA



Desde hace más de cien años nuestros husos, en Suiza y en el extranjero, producen hilados de Schappe destinados a los tejidos, al género de punto, y a la fabricación de cordonnets. Los hilados de Schappe son de *pura seda natural*.

Hemos empezado, hará más de treinta años, la fabricación de hilados de fibrana, y en esta vasta rama podemos hoy día ofrecer una infinita variedad de hilos en crudo y en colores, de hilos de fantasía y de hilados de mezclas íntimas. La experiencia adquirida es garantía de su excelente calidad. Por razón de su longitud de fibras, nuestros hilados ofrecen una resistencia superior, y las mercancías que los contienen son de una extrema duración.

Desde hace diez años poseemos una organización especial para la fabricación de lanas para labores marca Sisi.

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE POUR LA SCHAPPE
BÂLE





¿Cómo es posible hacer un color de los productos de destilación del alquitrán?

Primeramente se nitra el benzol, es decir, se transforma en nitrobenzol con ayuda de una mezcla de ácidos y de éste se obtiene por «reducción» anilina. La anilina misma no es un colorante, a pesar de que el vulgo llama «colorantes de anilina» a los colorantes sintéticos. Haciendo actuar ácido sulfurico fumante sobre la anilina, se forma ácido sulfanílico, uno de los más importantes productos intermedios. Por «diazotación» se obtiene de él un cuerpo de gran reactividad, pero que todavía es incoloro.

Por otra parte, de la naftalina (otro destilado del alquitrán) se produce, pasando por varias fases intermedias, naftol beta. Esta sustancia posee igualmente interesantes propiedades para el químico, pero en sí es también incolora.

Pero ahora se realiza el milagro: Si se vierte el incoloro ácido sulfanílico sobre el naftol beta (que carece igualmente de color) se forman instantáneamente nubes de color rojo anaranjado; la «copulación» ha tenido lugar: el colorante ha nacido.

Ahora bien, este colorante en bruto dista todavía de ser apto para el uso; todavía deberá ser precipitado por medio de sal, filtrado, secado y molido; sólo después de ello podrán teñirse con él lana y seda de un vivo color naranja.

Hé aquí un ejemplo aislado. La mayoría de los colorantes de hoy día presentan una constitución muchísimo más complicada y exigen métodos mucho más difíciles. En otros anuncios expondremos los problemas que han de resolver los químicos e ingenieros para poder poner a disposición de los consumidores los universalmente conocidos colorantes «Ciba».

CIBA

Société Anonyme, Basilea